
Contenido

Introducción	2
Radio	27
Reproductor de CD/DVD	44
Entrada AUX	51
Puerto USB	53
Navegación	57
Reconocimiento de voz	89
Teléfono	94
Índice alfabético	116

Introducción

Información general	2
Dispositivo antirrobo	4
Resumen de los elementos de control	6
Manejo	14
Funcionamiento básico	15
Ajustes del tono	21
Ajustes del volumen	24
Personalización	26

Información general

El sistema de infoentretenimiento le ofrece información y entretenimiento en el vehículo con la más avanzada tecnología.

Para las bandas de frecuencias de AM, FM y DAB (excepto CD 300), la radio está equipada con doce presintonías de canales que pueden asignarse automáticamente. Además, se pueden asignar manualmente 36 canales (con independencia de la banda de frecuencias).

El reproductor de audio integrado le entretendrá con discos CD de audio y de MP3/WMA, así como con discos DVD de MP3/WMA (sólo DVD 800).

Además, puede conectar al sistema de infoentretenimiento dispositivos externos de almacenamiento de datos –p. ej., iPod, reproductor de MP3 o lápiz USB (excepto CD 300)– o un reproductor de CD portátil como fuentes de audio adicionales.

El procesador de sonido digital le ofrece varios modos de ecualización predefinidos para optimizar el sonido.

El sistema de navegación (sólo CD 500 / DVD 800) con planificación de rutas dinámica le guiará de forma segura al destino y, si lo desea, evitará automáticamente los atascos u otros problemas de tráfico.

Opcionalmente, el sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los mandos en el volante y una unidad multifunción (sólo CD 500 / DVD 800) entre los asientos delanteros.

Además, el sistema de infoentretenimiento puede equiparse con un portal de teléfono móvil.

El estudiado diseño de los elementos de mando, las claras indicaciones en pantalla y un gran botón multifunción le permiten manejar el sistema de forma fácil e intuitiva.

Información importante sobre el manejo y la seguridad vial

⚠ Advertencia

El uso del sistema de audio no debe interferir nunca con la conducción segura del vehículo. En caso de duda, detenga el vehículo y accione el sistema de audio mientras el vehículo está detenido.

⚠ Advertencia

El uso del sistema de navegación (sólo CD 500 / DVD 800) no exime al conductor de su responsabilidad de mantener una actitud vigilante y correcta al circular. Siempre deben seguirse las normas de tráfico pertinentes.

Sólo debe introducir datos (p. ej., direcciones) con el vehículo detenido.

Si las instrucciones del sistema de navegación contradicen las normas de tráfico, siempre prevalecen las normas de tráfico.

⚠ Advertencia

En algunas zonas, las calles de un solo sentido y otras carreteras y entradas (p. ej., zonas peatonales) en las que está prohibido entrar no están marcadas en el mapa. En tales zonas, el sistema de audio emitirá una advertencia que debe confirmarse. Aquí debe prestar especial atención a calles de un solo sentido, carreteras y entradas a las que tiene prohibido el acceso.

Recepción de emisoras de radio

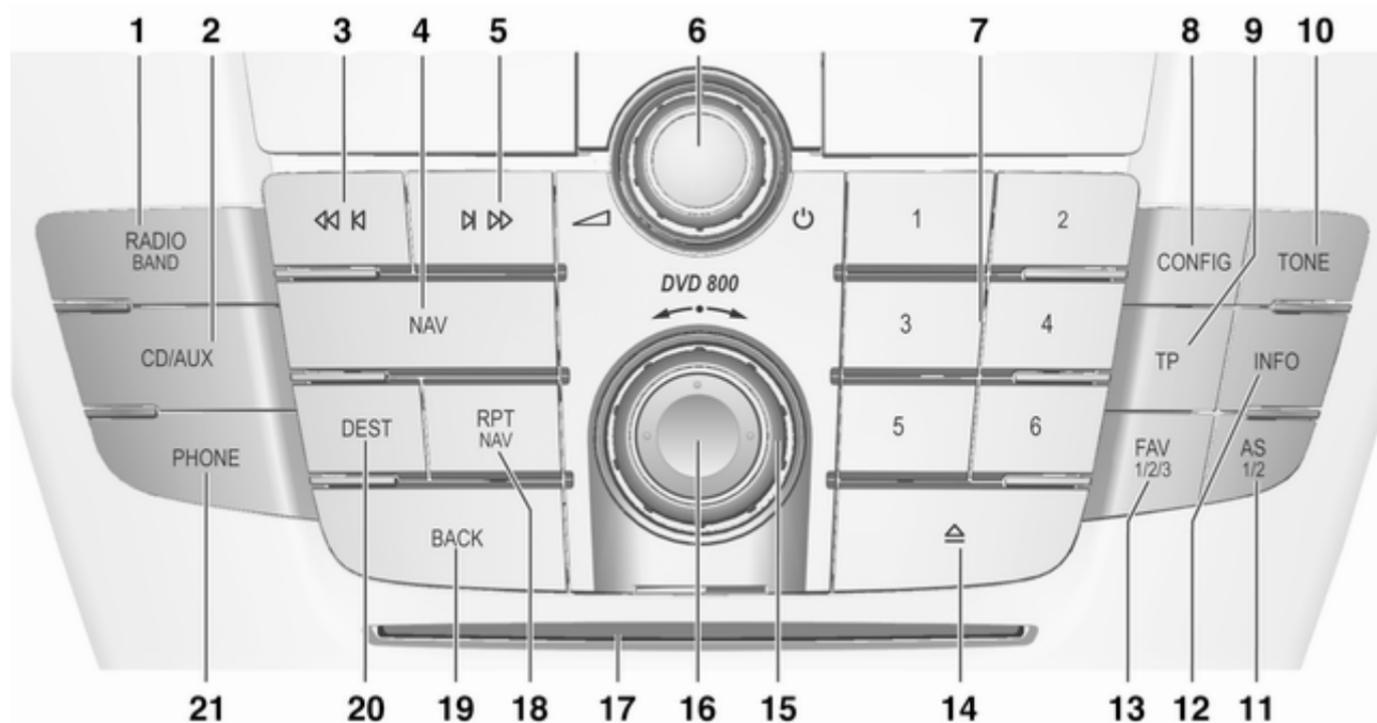
En la recepción de radio, se pueden producir silbidos, ruidos, distorsiones o fallos de recepción por

- las variaciones de la distancia desde la emisora,
- la recepción múltiple debida a reflexiones,
- y las interferencias.

Dispositivo antirrobo

El sistema de infoentretenimiento está equipado con un sistema de seguridad electrónico como dispositivo antirrobo.

Por eso, el sistema de infoentretenimiento funciona sólo en su vehículo y carece de valor para un ladrón.



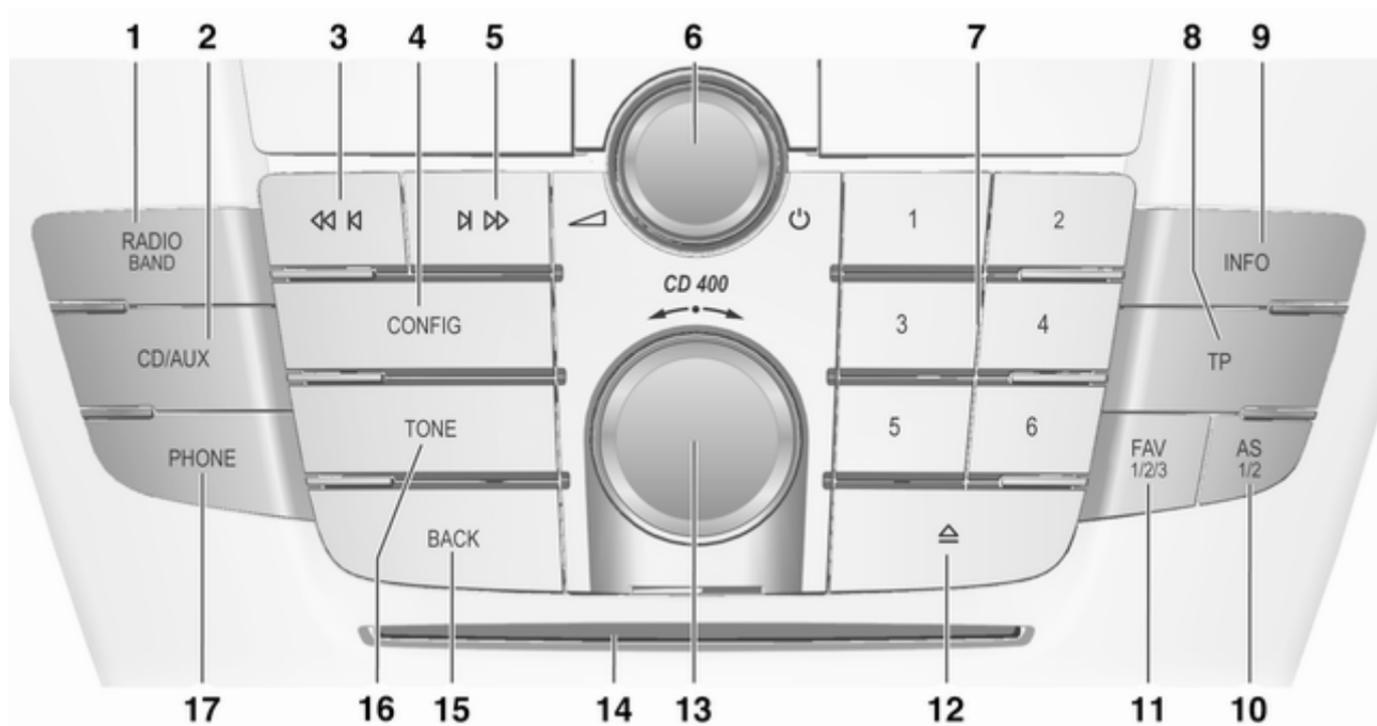
Resumen de los elementos de control

Panel de instrumentos CD 500 / DVD 800

1	RADIO (BAND)	27
	Activa la radio o cambia la banda de frecuencias	27
2	CD/AUX	51
	Inicia la reproducción CD/MP3/WMA o cambia la fuente de audio	51
3	Búsqueda hacia atrás	27
	Radio: busca hacia atrás	27
	CD/MP3/WMA: se salta una pista hacia atrás	47
4	NAV	59
	Una pulsación: Mapa de visualización	59
	Dos pulsaciones: Menú de navegación	59
5	Búsqueda hacia delante	27
	Radio: busca hacia delante	27
	CD/MP3/WMA: se salta una pista hacia delante	47

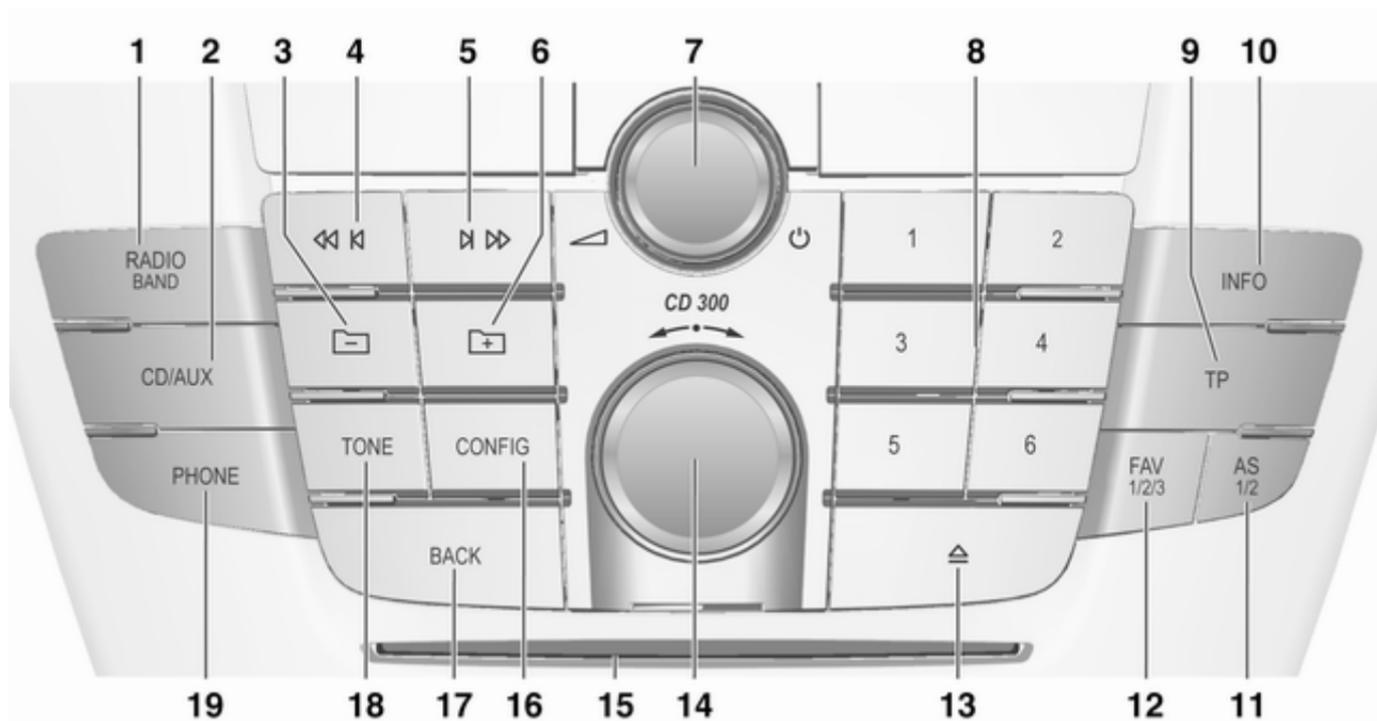
6	Botón \odot	14
	Pulsación: se conecta/desconecta el sistema infotainment	14
	Giro: ajusta el volumen	14
7	Botones de emisoras 1...6 ...	28
	Pulsación prolongada: memoriza la emisora	28
	Pulsación breve: selecciona la emisora	28
8	CONFIG	24
	Ajustes del sistema	24
9	TP	36
	Activa o desactiva el servicio de tráfico por radio	36
10	TONE	21
	Ajustes de tonos	21
11	AS (1/2)	28
	Niveles de memoria automática (emisoras de radio presintonizadas)	28
	Pulsación breve: selecciona la lista de valores guardados automáticamente	28
	Pulsación prolongada: guarda emisoras automáticamente	28
12	INFO	27
	Información adicional que depende del contexto	27
13	FAV (1/2/3)	29
	Listas de favoritos (emisoras de radio presintonizadas)	29
14	Expulsión de CD/DVD	47
15	Botón multifunción	15
	Control central de selección y exploración de menús	15

16	Conmutador de ocho posiciones	59
	Navegación: mueve el contenido de la pantalla en la vista de mapa	59
17	Ranura de CD/DVD	47
18	RPT (NAV)	83
	Repite el último mensaje de navegación	83
19	BACK	15
	Menú: retrocede un nivel	15
	Introducción de datos: elimina el último carácter o toda la entrada	15
20	DEST	59
	Introducción del destino de navegación	59
21	PHONE	89
	Abre el menú principal del teléfono	89
	Activar/desactivar la supresión del sonido	14



Panel de instrumentos CD 400

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 RADIO (BAND) 27
Activa la radio o cambia la banda de frecuencias 27</p> <p>2 CD/AUX 51
Inicia la reproducción CD/MP3/WMA o cambia la fuente de audio 51</p> <p>3 Búsqueda hacia atrás 27
Radio: busca hacia atrás 27
CD/MP3/WMA: se salta una pista hacia atrás 47</p> <p>4 CONFIG 24
Abre el menú de ajustes 24</p> <p>5 Búsqueda hacia delante 27
Radio: busca hacia delante 27
CD/MP3/WMA: se salta una pista hacia delante 47</p> <p>6 Botón \odot 14
Pulsación: conectar/desconectar 14
Sistema de infoentretenimiento 14
Giro: ajusta el volumen 14</p> | <p>7 Botones de emisoras 1...6 ... 28
Pulsación prolongada: memoriza la emisora 28
Pulsación breve: selecciona la emisora 28</p> <p>8 TP 36
Activa o desactiva el servicio de tráfico por radio 36
Si el sistema infotainment está desconectado, muestra la hora y la fecha ... 36</p> <p>9 INFO 27
Radio: Información sobre la emisora de radio actual 27
CD/MP3: información sobre el título actual 47</p> <p>10 AS (1/2) 28
Niveles de memoria automática (emisoras de radio presintonizadas) 28
Pulsación breve: selecciona la lista de valores guardados automáticamente 28
Pulsación prolongada: guarda emisoras automáticamente 28</p> | <p>11 FAV (1/2/3) 29
Listas de favoritos (emisoras de radio presintonizadas) 29</p> <p>12 Expulsión de CD 47</p> <p>13 Botón multifunción 15
Giro: destaca las opciones de menú o ajusta valores numéricos 15
Pulsación: selecciona/activa la opción destacada, confirma el valor ajustado, conexión/desconexión 15</p> <p>14 Ranura de CD 47</p> <p>15 BACK 15
Menú: retrocede un nivel 15
Introducción de datos: elimina el último carácter o toda la entrada 15</p> <p>16 TONE 21
Ajustes de tonos 21</p> <p>17 PHONE 89
Abre el menú principal del teléfono 89
Activa el modo de silencio ... 14</p> |
|---|--|--|

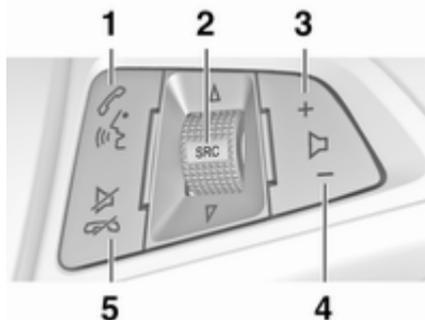


Panel de instrumentos CD 300

1	RADIO (BAND) 27				
	Activa la radio o cambia la banda de frecuencias 27				
2	CD/AUX 51				
	Inicia la reproducción CD/ MP3/WMA o cambia la fuente de audio (AUX = fuente de audio externa) ... 51				
3	MP3: carpeta superior 47				
4	Búsqueda hacia atrás 27				
	Radio: busca hacia atrás 27				
	CD/MP3/WMA: se salta una pista hacia atrás 47				
5	Búsqueda hacia delante 27				
	Radio: busca hacia delante 27				
	CD/MP3/WMA: se salta una pista hacia delante 47				
6	MP3: carpeta inferior 47				
7	Botón \odot 14				
	Pulsación: se conecta/ desconecta el sistema infotainment 14				
	Giro: ajusta el volumen 14				
8	Botones de emisoras 1...6 ... 28				
	Pulsación prolongada: memoriza la emisora 28				
	Pulsación breve: selecciona la emisora 28				
9	TP 36				
	Activa o desactiva el servicio de tráfico por radio 36				
	Si el sistema infotainment está desconectado, muestra la hora y la fecha ... 36				
10	INFO 27				
	Radio: Información sobre la emisora de radio actual 27				
	CD/MP3: información sobre el título actual 47				
11	AS (1/2) 28				
	Niveles de memoria automática (emisoras de radio presintonizadas) 28				
	Pulsación breve: selecciona la lista de valores guardados automáticamente 28				
	Pulsación prolongada: guarda emisoras automáticamente 28				
12	FAV (1/2/3) 29				
	Listas de favoritos (emisoras de radio presintonizadas) 29				
13	Expulsión de CD 47				
14	Botón multifunción 15				
	Giro: destaca las opciones de menú o ajusta valores numéricos 15				
	Pulsación: selecciona/ activa la opción destacada, confirma el valor ajustado, conexión/ desconexión 15				
15	Ranura de CD 47				
16	CONFIG 24				
	Abre el menú de ajustes 24				
17	BACK 15				
	Menú: retrocede un nivel 15				
	Introducción de datos: elimina el último carácter o toda la entrada 15				
18	TONE 21				
	Ajustes de tonos 21				

19	PHONE	89
	Abre el menú principal del teléfono	89
	Activa el modo de silencio ...	14

Mandos de sonido del volante



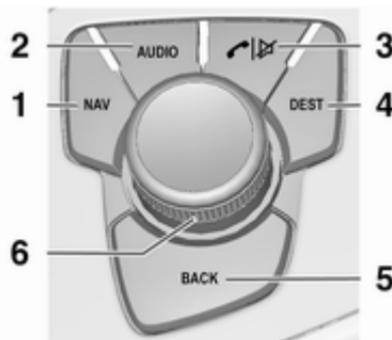
1	Pulsación breve: acepta una llamada telefónica	94
	o marca el número de la lista de llamadas	108
	o activa el reconocimiento de voz	108
	Pulsación prolongada: muestra la lista de llamadas	108

2	SRC (fuente)	14
	Pulsación: selecciona la fuente de sonido	14
	Si está activa la radio: gire hacia arriba / hacia abajo para seleccionar la emisora presintonizada siguiente / anterior	27
	Si está activo el reproductor de CD: gire hacia arriba / hacia abajo para seleccionar la pista siguiente / anterior de CD/MP3/WMA	47
	Si está activo el portal del teléfono: gire hacia arriba / hacia abajo para seleccionar la entrada siguiente / anterior de la lista de llamadas	108
3	Aumenta el volumen	14
4	Reduce el volumen	14

- 5 Pulsación breve: finaliza/
rechaza la llamada 108
o cierra la lista de
llamadas 108
o desactiva el
reconocimiento de voz 108
o activa/desactiva el modo
de silencio 14

Unidad multifunción

(sólo CD 500 / DVD 800)



- 1 NAV 59
Una pulsación: Mapa de
visualización 59
Dos pulsaciones: Menú de
navegación 59
- 2 AUDIO 5
Cambia la fuente de
sonido 51
- 3 Acepta/finaliza la llamada .. 108
Activa o desactiva el modo
de silencio 14
- 4 DEST Entrada de destino
navegación 64

- 5 BACK 15
Menú: retrocede un nivel 15
Introducción de datos:
elimina el último carácter
o toda la entrada 15
- 6 Botón multifunción 15
Control central de
selección y exploración de
menús 15

Manejo

Elementos de mando

El sistema de infoentretenimiento se maneja mediante botones de función, botones multifunción y menús que aparecen en pantalla.

Las entradas se realizan opcionalmente mediante:

- la unidad central de mandos en el tablero de instrumentos ↗ 5
- los mandos en el volante ↗ 5
- la unidad multifunción (sólo CD 500 / DVD 800) entre los asientos delanteros ↗ 5

Encendido o apagado del sistema de infoentretenimiento

Pulse brevemente el botón . Después de encender el sistema de infoentretenimiento, se activa la última fuente seleccionada.

Apagado automático

Si el sistema de infoentretenimiento se ha encendido usando el botón  con el encendido desconectado, se

apagará automáticamente 30 minutos después del último accionamiento por parte del usuario.

Ajuste del volumen

Gire el botón . Se muestra el ajuste actual en la pantalla.

Al apagar el sistema de infoentretenimiento se ajusta el volumen seleccionado en último lugar, siempre que dicho nivel de volumen sea inferior al volumen inicial máximo.

Se puede ajustar por separado lo siguiente:

- el volumen inicial máximo ↗ 24
- el volumen de los avisos de tráfico ↗ 24
- el volumen de los mensajes de navegación (sólo CD 500 / DVD 800) ↗ 59

Volumen según la velocidad

Cuando se activa la función de volumen según la velocidad ↗ 24, el volumen se adapta automáticamente para compensar el ruido del motor y de los neumáticos mientras conduce.

Supresión del sonido (mute)

Pulse el botón **PHONE** (si hay disponible un portal del teléfono: pulse durante unos segundos) para suprimir el sonido de las fuentes de audio.

Para cancelar la supresión del sonido: gire el botón  o pulse de nuevo el botón **PHONE** (si hay disponible un portal del teléfono: pulse durante unos segundos).

Limitación del volumen a altas temperaturas

(sólo CD 300 / CD 400)

A temperaturas muy altas en el interior del vehículo, el sistema de infoentretenimiento limita el volumen máximo disponible. Si fuera necesario, el volumen se baja automáticamente.

Modos de funcionamiento

Radio

Pulse el botón **RADIO** para abrir el menú principal de la radio o para cambiar entre las diferentes bandas de frecuencias.

Pulse el botón multifunción para abrir un submenú con opciones para la selección de emisoras.

Descripción detallada de las funciones de la radio ↗ 27.

Reproductores de audio

Pulse el botón **CD/AUX** para abrir el menú CD, USB, iPod o AUX (si están disponibles) o para cambiar entre dichos menús.

Pulse el botón multifunción para abrir un submenú con opciones para la selección de pistas.

CD 500 / DVD 800

Descripción detallada de:

- las funciones del reproductor de CD/DVD ↗ 47
- las funciones de la entrada AUX ↗ 51
- las funciones del puerto USB ↗ 53

CD 300 / CD 400

Descripción detallada de:

- las funciones del reproductor de CD ↗ 47
- las funciones de la entrada AUX ↗ 51
- las funciones del puerto USB (excepto CD 300) ↗ 53

Navegación

(sólo CD 500 / DVD 800)

Pulse dos veces el botón **NAV** para seleccionar el menú de navegación.

Descripción detallada de las funciones del sistema de navegación ↗ 59.

Teléfono

(si está disponible el portal del teléfono)

Pulse el botón **PHONE** para seleccionar el menú del teléfono.

Pulse el botón multifunción para abrir un submenú con opciones para la entrada o selección de números.

Descripción detallada de las funciones del portal de teléfono móvil ↗ 94.

Funcionamiento básico

Botón multifunción

El botón multifunción es el elemento de mando central para los menús.

Gire el botón multifunción:

- para marcar una opción del menú
- CD 300: para mostrar una opción del menú
- para ajustar un valor numérico

Pulse el botón multifunción (CD 500 / DVD 800: pulse el anillo exterior):

- para seleccionar o activar la opción marcada
- CD 300: para seleccionar o activar la opción mostrada
- para confirmar un valor ajustado
- para activar o desactivar una función del sistema

Botón BACK

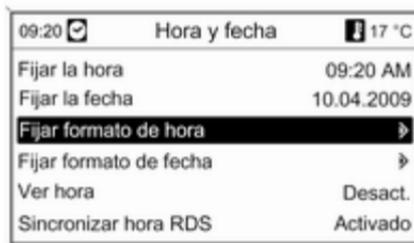
Pulse brevemente el botón **BACK** para:

- salir de un menú
- volver de un submenú al siguiente nivel superior del menú
- borrar el último carácter en una secuencia de caracteres

Mantenga pulsado el botón **BACK** durante unos segundos para borrar la entrada completa.

Ejemplos de manejo de los menús

CD 500 / DVD 800 Seleccionar una opción



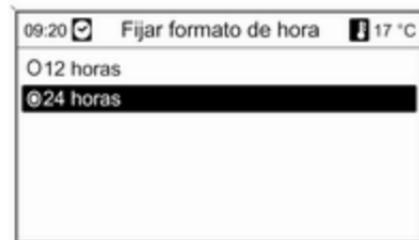
Gire el botón multifunción para mover el cursor (= fondo de color) hasta la opción deseada.

Pulse el botón multifunción para seleccionar la opción marcada.

Submenús

Una flecha en el borde derecho del menú indica que, después de seleccionar la opción, se abrirá un submenú con opciones adicionales.

Activar un ajuste



Gire el botón multifunción para marcar el ajuste deseado.

Pulse el botón multifunción para activar el ajuste.

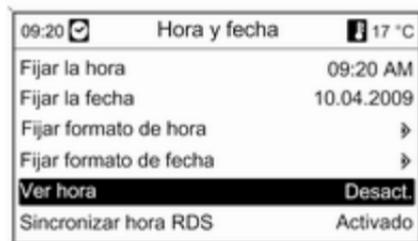
Ajustar un valor



Gire el botón multifunción para cambiar el valor actual del ajuste.

Pulse el botón multifunción para confirmar el valor ajustado.

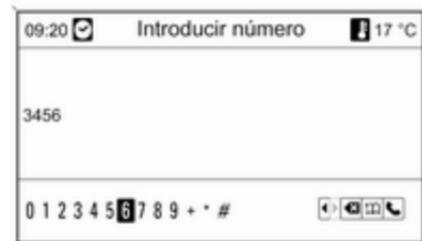
Activar o desactivar una función



Gire el botón multifunción para marcar la función que desea activar o desactivar.

Pulse el botón multifunción para cambiar entre los ajustes **Activado** y **Desact.**.

Introducir una secuencia de caracteres



Para introducir secuencias de caracteres, p. ej., números de teléfono o nombres de calles:

Gire el botón multifunción para seleccionar el carácter deseado.

Con el botón **BACK** puede borrarse el último carácter de la secuencia de caracteres. Si mantiene pulsado el botón **BACK**, puede borrar la entrada completa.

Pulse el botón multifunción para confirmar el carácter seleccionado.

CD 400

Seleccionar una opción



Gire el botón multifunción para mover el cursor (= fondo de color) hasta la opción deseada.

Pulse el botón multifunción para seleccionar la opción marcada.

Submenús

Una flecha en el borde derecho del menú indica que, después de seleccionar la opción, se abrirá un submenú con opciones adicionales.

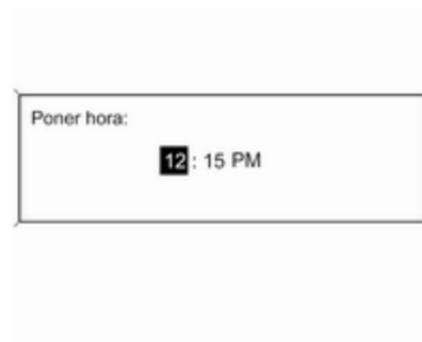
Activar un ajuste



Gire el botón multifunción para marcar el ajuste deseado.

Pulse el botón multifunción para activar el ajuste.

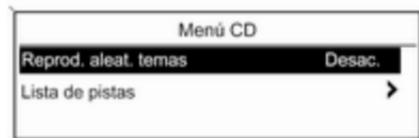
Ajustar un valor



Gire el botón multifunción para cambiar el valor actual del ajuste.

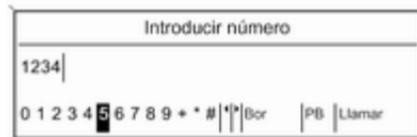
Pulse el botón multifunción para confirmar el valor ajustado.

Activar o desactivar una función



Gire el botón multifunción para marcar la función que desea activar o desactivar. Pulse el botón multifunción para cambiar entre los ajustes **Aan** y **Uit**.

Introducir una secuencia de caracteres



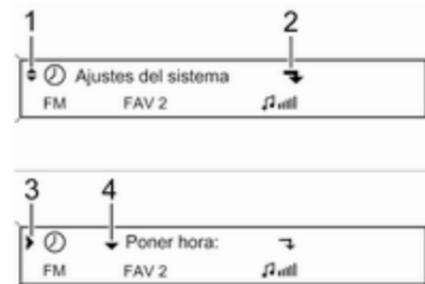
Para la entrada de secuencias de caracteres, p. ej., números de teléfono: Gire el botón multifunción para seleccionar el carácter deseado.

Pulse el botón multifunción para confirmar el carácter seleccionado.

Con el botón **BACK** puede borrarse el último carácter de la secuencia de caracteres.

CD 300

Elementos y símbolos de los menús



La flecha hacia abajo **1** indica: el nivel superior del menú está activo. Hay opciones adicionales disponibles en el menú activo.

Gire el botón multifunción para mostrar las otras opciones en el menú activo.

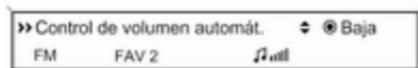
La flecha en ángulo **2** indica que hay disponible un submenú con opciones adicionales.

Pulse el botón multifunción para seleccionar la opción mostrada y para abrir el submenú correspondiente.

La flecha hacia la derecha **3** indica que el primer nivel de submenús está activo (dos flechas = hay un segundo nivel de submenús activo).

La flecha hacia abajo **4** indica: hay opciones adicionales disponibles en el submenú activo.

Activar un ajuste



Pulse el botón multifunción para abrir el menú de ajustes correspondiente.

Gire el botón multifunción para mostrar el ajuste deseado.

Pulse el botón multifunción para activar el ajuste.

Ajustar un valor



Pulse el botón multifunción para abrir el menú de ajustes correspondiente.

Gire el botón multifunción para cambiar el valor actual del ajuste.

Pulse el botón multifunción para confirmar el valor ajustado.

Activar o desactivar una función

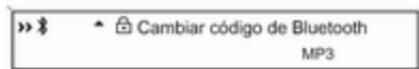


Pulse el botón multifunción para abrir el menú de ajustes correspondiente.

Gire el botón multifunción para marcar el ajuste **Aan** o **Uit**.

Pulse el botón multifunción para confirmar el ajuste marcado.

Introducir una secuencia de caracteres



Pulse el botón multifunción para abrir el menú de ajustes correspondiente.

Gire el botón multifunción para cambiar el carácter de la posición actual del cursor.

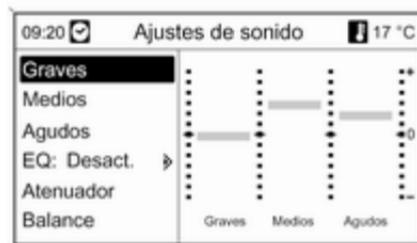
Pulse el botón multifunción para confirmar el carácter mostrado.

Con el botón **BACK** puede borrarse el último carácter de la secuencia de caracteres.

Ajustes del tono

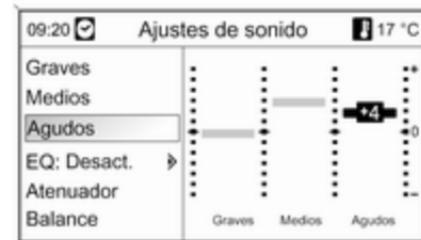
CD 500 / DVD 800

En el menú de ajustes del tono se pueden ajustar las características tonales de forma diferente para cada banda de frecuencias de radio y para cada fuente del reproductor de audio.



Pulse el botón **TONE** para abrir el menú de tono.

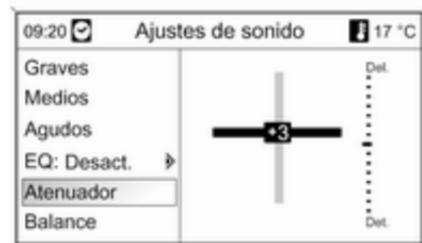
Ajustar los graves, medios y agudos



Seleccione **Graves**, **Medios** o **Agudos**.

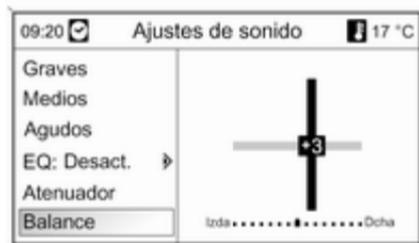
Ajuste el valor deseado para la opción seleccionada.

Ajustar la distribución del volumen entre delante - detrás



Seleccione **Atenuador**.
Ajuste el valor deseado.

Ajustar la distribución del volumen entre derecha - izquierda



Seleccione **Balance**.
Ajuste el valor deseado.

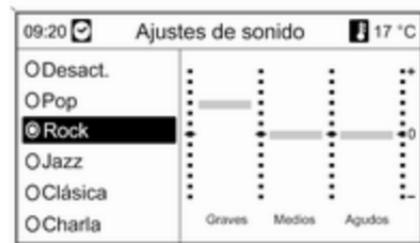
Poner un ajuste individual a "0" o "Desact."

Seleccione la opción deseada y mantenga pulsado el botón multifunción durante unos segundos.

Poner todos los ajustes a "0" o "Desact."

Mantenga pulsado el botón **TONE** durante unos segundos.

Optimizar el tono para el estilo de música



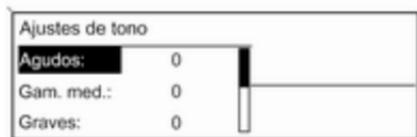
Seleccione **EQ** (ecualizador).

Las opciones mostradas le ofrecen ajustes de graves, medios y agudos predefinidos y optimizados para el estilo de música correspondiente.

Seleccione la opción requerida.

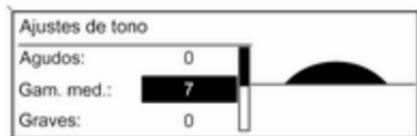
CD 300 / CD 400

En el menú de ajustes del tono se pueden ajustar las características tonales de forma diferente para cada banda de frecuencias de radio y para cada fuente del reproductor de audio.



Pulse el botón **TONE** para abrir el menú de tono.

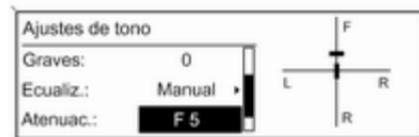
Ajustar los graves, medios y agudos



Seleccione **Bas.**, **Midrange:** o **Treble:**.

Ajuste el valor deseado para la opción seleccionada.

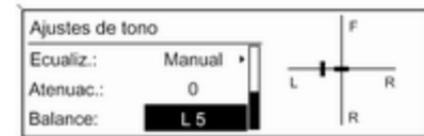
Ajustar la distribución del volumen entre delante - detrás



Seleccione **Fader:**.

Ajuste el valor deseado.

Ajustar la distribución del volumen entre derecha - izquierda



Seleccione **Balans:**.

Ajuste el valor deseado.

Poner un ajuste individual a "0"

Seleccione la opción deseada y mantenga pulsado el botón multifunción durante unos segundos.

Poner todos los ajustes a "0" o "Desactivado"

Mantenga pulsado el botón **TONE** durante unos segundos.

Optimizar el tono para el estilo de música



Seleccione **EQ**: (ecualizador).

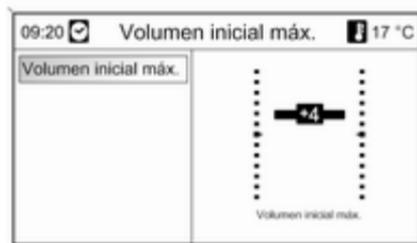
Las opciones mostradas le ofrecen ajustes de graves, medios y agudos predefinidos y optimizados para el estilo de música correspondiente.

Seleccione la opción deseada.

Ajustes del volumen

CD 500 / DVD 800

Volumen inicial máximo

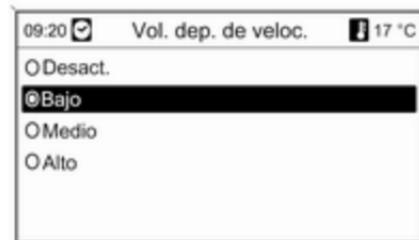


Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Volumen inicial máximo**.

Ajuste el valor deseado.

Volumen en función de la velocidad



Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

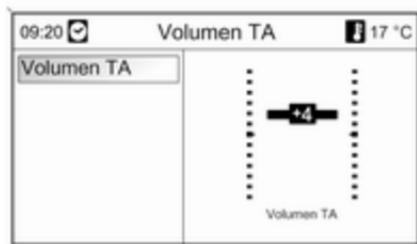
Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Volumen en función de la velocidad**.

El volumen en función de la velocidad puede desactivarse o se puede seleccionar el grado de adaptación del volumen en el menú mostrado.

Seleccione la opción requerida.

Volumen de los avisos de tráfico (TA)

El volumen de los avisos de tráfico se puede subir o bajar proporcionalmente respecto al volumen normal de audio.



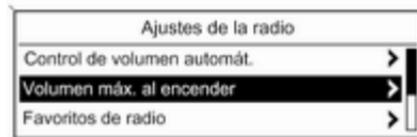
Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Seleccione **Ajustes de la radio**, **Opciones RDS** y **Volumen TA**.

Ajuste el valor deseado.

CD 300 / CD 400

Maximaal startvolume



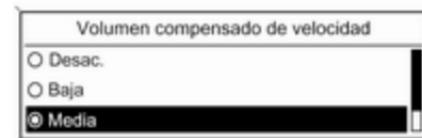
Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Seleccione **Radio-instellingen** y luego **Maximaal startvolume**.

CD 300: seleccione **Audio-instellingen** y luego **Startvolume**.

Ajuste el valor deseado.

Snelheidsafhankelijke volumereg.



Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Seleccione **Radio-instellingen** y luego **Snelheidsafhankelijke volumereg..**

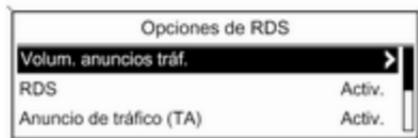
CD 300: seleccione **Audio-instellingen** y luego **Snelheidsafhankelijke volumereg..**

El volumen según la velocidad puede desactivarse o se puede seleccionar el grado de adaptación del volumen en el menú mostrado.

Seleccione la opción deseada.

Volumen de los avisos de tráfico (TA)

El volumen de los avisos de tráfico se puede subir o bajar proporcionalmente respecto al volumen normal de audio.



Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Seleccione **Radio-instellingen**, **RDS-opties** y **TA-volume**.

CD 300: seleccione **Audio-instellingen**, **RDS-opties** y **TA-volume**.

Ajuste el valor deseado para la subida o bajada del volumen.

Personalización

(sólo CD 400)

Se pueden memorizar diversos ajustes del sistema de infoentretenimiento de forma independiente para cada llave (conductor) del vehículo.

Ajustes memorizados

Al sacar la llave del vehículo de la cerradura del encendido, se guardan automáticamente los siguientes ajustes para la llave utilizada:

- últimos ajustes del volumen; un nivel de volumen para todas las fuentes de audio excepto el teléfono (radio, reproductor de CD, AUX, USB) y uno para el sonido del teléfono (si está disponible el portal del teléfono)
- todas las presintonías de las emisoras de radio
- todos los ajustes del tono; cada uno de estos ajustes se guarda por separado para cada una de las siguientes fuentes de audio (si están disponibles): AM, FM, DAB, reproductor de CD, AUX, USB

- última fuente de audio activa
- última emisora de radio activa (por separado para cada banda de frecuencias)
- último modo de pantalla activo
- última posición en el CD de audio / MP3, incluidos el número de pista y la carpeta
- estado del ajuste de reproducción aleatoria (reproductor de CD)
- estado del ajuste de TP (programa de tráfico)
- posición del cursor para cada menú en pantalla

Activar o desactivar la personalización

Pulse el botón **CONFIG** para abrir el menú de ajustes del sistema.

Seleccione **Auto-instellingen** y luego **Comfortinstellingen**.

Ajuste **Pers. inst. voor bestuurder a Aan** o **Uit**.

Radio

Manejo	27
Búsqueda de emisoras	27
Listas de memorización automática	28
Listas de favoritos	29
Menús de bandas de frecuencias	31
RDS (Radio Data System)	36
Difusión de audio digital	40

Manejo

Botones de control

Los botones más importantes para controlar la radio son los siguientes:

- **RADIO**: Activar la radio
- **◀ ▶**: Búsqueda de emisoras
- **AS**: Listas de memorización automática
- **FAV**: Listas de favoritos
- **1...6**: Botones de presintonías
- **TP**: Servicio de información de tráfico ↻ 36

Activar la radio

Pulse el botón **RADIO** para abrir el menú principal de la radio.

Se recibirá la última emisora escuchada.

Seleccionar la banda de frecuencias

Pulse el botón **RADIO** una o varias veces para seleccionar la banda de frecuencias deseada.

Se recibirá la última emisora escuchada en dicha banda de frecuencias.

Búsqueda de emisoras

Búsqueda automática de emisoras

Pulse brevemente el botón **◀ ▶** o **▶ ▶** para oír la siguiente emisora en la memoria de emisoras.

Búsqueda manual de emisoras

CD 500 / DVD 800

Pulse el botón **◀ ▶** y manténgalo pulsado. Suelte el botón cuando esté a punto de llegar a la frecuencia deseada en la pantalla de frecuencias visualizada.

Se busca la siguiente emisora sintonizable y se escucha de forma automática.

CD 300 / CD 400

Pulse el botón ◀ Ⓚ o Ⓚ ▶ durante unos segundos para iniciar una búsqueda de la siguiente emisora sintonizable en la banda de frecuencias actual.

Cuando se alcanza la frecuencia requerida, la emisora se reproduce automáticamente.

Nota

Búsqueda de emisoras manual: Si la radio no encuentra una emisora, cambia automáticamente a un nivel de búsqueda más sensible. Si todavía no encuentra una emisora, se vuelve a seleccionar la frecuencia que estuvo activa la última vez.

Nota

Banda de frecuencias FM: cuando está activada la función RDS, sólo se buscan emisoras RDS ⇨ 36 y cuando está activado el servicio de información de tráfico (TP), sólo se buscan emisoras con información de tráfico ⇨ 36.

Sintonización manual de emisoras**Banda de frecuencias FM**

Sólo CD 500 / DVD 800: pulse el botón multifunción para abrir el menú FM y seleccione **Sintonización manual FM**.

Gire el botón multifunción y ajuste la frecuencia de recepción óptima en la indicación de frecuencias emergente.

Banda de frecuencias AM

Gire el botón multifunción y ajuste la frecuencia de recepción óptima en la indicación de frecuencias emergente.

Banda de frecuencias DAB

(no disponible en el CD 300)

Pulse el botón multifunción para abrir el menú DAB y seleccione **Búsqueda manual de emisoras DAB**.

Gire el botón multifunción y ajuste la frecuencia de recepción requerida en la indicación de frecuencias emergente.

Listas de memorización automática

Se pueden buscar las emisoras con mejor calidad de recepción en una banda de frecuencias y guardarlas automáticamente mediante la función de memorización automática.

CD 500 / DVD 800:**Nota**

Aparece resaltada la emisora sintonizada actualmente.

CD 400:

Emisoras automemorizadas		FM AS1
1 FM 89.0	2 FM 92.1	
3 FM 93.8	4 FM 95.6	
5 FM 95.9	6 FM 97.2	

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

Cada banda de frecuencias tiene 2 listas de memorización automática (**AS 1**, **AS 2**) y en cada una pueden guardarse 6 emisoras.

Memorización automática de emisoras

Mantenga pulsado el botón **AS** hasta que aparezca un mensaje de memorización automática. Se guardarán las 12 emisoras con mejor calidad de

recepción de la banda de frecuencias actual en las 2 listas de memorización automática.

Para cancelar el procedimiento de memorización automática, pulse el botón multifunción.

Gardar emisoras manualmente

También se pueden guardar emisoras manualmente en las listas de memorización automática.

Seleccione las emisoras que desea guardar.

Pulse brevemente el botón **AS** para abrir una lista de memorización automática o cambiar a otra lista de memorización automática.

Para guardar la emisora en una posición de la lista: pulse el correspondiente botón de emisora 1...6 hasta que aparezca un mensaje de confirmación.

Nota

Las emisoras almacenadas manualmente se sobrescriben durante el proceso de memorización automática de emisoras.

Recuperar una emisora

Pulse brevemente el botón **AS** para abrir una lista de memorización automática o cambiar a otra lista de memorización automática.

Pulse brevemente uno de los botones de emisora 1...6 para abrir la emisora en la posición de la lista correspondiente.

Listas de favoritos

Las emisoras de todas las bandas de frecuencias se pueden guardar manualmente en las listas de favoritos.

CD 500 / DVD 800



Se pueden guardar 6 emisoras en cada lista de favoritos. El número de listas de favoritos disponibles puede configurarse (véase más abajo).

Nota

Aparece resaltada la emisora sintonizada actualmente.

Guardar una emisora

Seleccione las emisoras que desea guardar.

Pulse brevemente el botón **FAV** para abrir una lista de favoritos o cambiar a otra lista de favoritos.

Para guardar la emisora en una posición de la lista: pulse el correspondiente botón de emisora 1...6 hasta que aparezca un mensaje de confirmación.

Recuperar una emisora

Pulse brevemente el botón **FAV** para abrir una lista de favoritos o cambiar a otra lista de favoritos. Pulse brevemente uno de los botones de emisora 1...6 para abrir la emisora en la posición correspondiente de la lista.

Definir el número de listas de favoritos disponibles

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Favoritos de radio**.

Seleccione el número deseado de listas de favoritos.

CD 300 / CD 400



Se pueden guardar 6 emisoras en cada lista de favoritos. El número de listas de favoritos disponibles puede configurarse (véase más abajo).

CD 300: El número de listas de favoritos disponibles es configurable.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

Guardar una emisora

Seleccione las emisoras que desea guardar.

Pulse brevemente el botón **FAV** para abrir una lista de favoritos o cambiar a otra lista de favoritos.

Para guardar la emisora en una posición de la lista: pulse el correspondiente botón de emisora 1...6 hasta que aparezca un mensaje de confirmación.

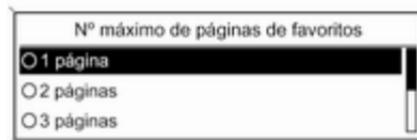
Recuperar una emisora

Pulse brevemente el botón **FAV** para abrir una lista de favoritos o cambiar a otra lista de favoritos.

Pulse brevemente uno de los botones de emisora 1...6 para abrir la emisora en la posición correspondiente de la lista.

Definir el número de listas de favoritos disponibles

(excepto CD 300)



Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Radio-instellingen** y luego **Radio-favorieten**.

Seleccione el número deseado de listas de favoritos.

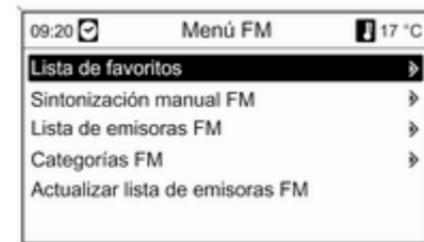
Menús de bandas de frecuencias

Hay disponibles opciones alternativas para seleccionar emisoras mediante menús específicos por banda de frecuencias.

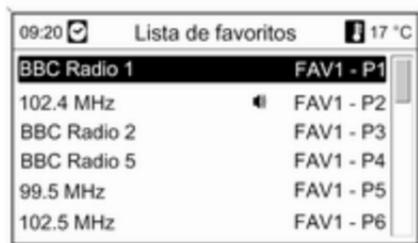
Con el menú principal de la radio activo, pulse el botón multifunción para abrir el menú de la banda de frecuencias correspondiente.

Nota

Las siguientes indicaciones específicas de FM se muestran como ejemplos.

CD 500 / DVD 800**Lista de favoritos**

Seleccione **Lista de favoritos**. Se muestran todas las emisoras guardadas en las listas de favoritos.



Seleccione la emisora requerida.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

sintonización manual

Descripción ⇨ **Búsqueda de emisoras.**

Listas de emisoras

Banda de frecuencias AM/FM

Seleccione **Lista de emisoras AM** o **Lista de emisoras FM.**

Se muestran todas las emisoras de AM/FM sintonizables en el área de recepción actual.

Banda de frecuencias DAB

Gire el botón multifunción.

Se muestran todas las emisoras DAB sintonizables ⇨ 40 en el área de recepción actual.

Nota

Si no se ha creado una lista de emisoras con anterioridad, el sistema de audio realiza una búsqueda automática de emisoras.



Seleccione la emisora requerida.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

Actualizar las listas de emisoras

Si ya no se reciben las emisoras memorizadas en la lista de emisoras específica de una banda de frecuencias:

Seleccione el comando correspondiente para actualizar una lista de emisoras.

Se inicia una búsqueda de emisoras. Una vez ha finalizado la búsqueda, se escucha la emisora anteriormente seleccionada.

Para cancelar la búsqueda de emisoras: pulse el botón multifunción.

Nota

Si se actualiza la lista de emisoras específica de una banda de frecuencias, se actualizará también la lista de categorías correspondiente (si está disponible).

Información importante acerca de la actualización de las listas de emisoras

El doble sintonizador del sistema de infoentretenimiento actualiza continuamente la lista de emisoras en segundo plano. Así se garantiza que,

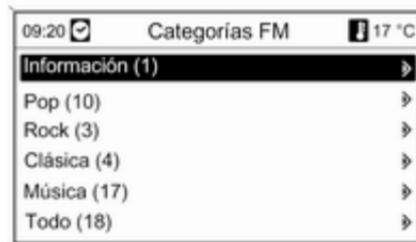
por ejemplo, en un viaje largo por autopista, las listas de emisoras siempre incluyen las emisoras sintonizables en el área de recepción local. Como la actualización automática tarda cierto tiempo, puede que no todas las emisoras sintonizables estén disponibles inmediatamente en la lista de emisoras al cambiar rápidamente de zona de recepción. En tal caso, la actualización de las listas de emisoras puede acelerarse mediante el comando correspondiente para actualizar una lista de emisoras.

Listas de categorías

Numerosas emisoras RDS ⇨ 36 emiten un código PTY, que especifica el tipo de programa transmitido (p. ej., noticias). Algunas emisoras también cambian el código PTY dependiendo del contenido que transmitan en ese momento.

El sistema de infoentretenimiento guarda estas emisoras, ordenadas por tipo de programas, en la lista de categorías correspondiente.

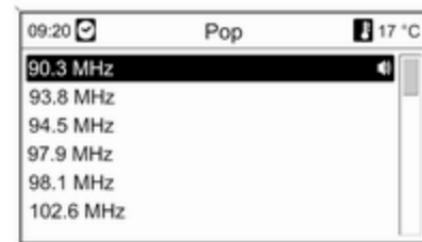
Para buscar un tipo de programa determinado por emisora: seleccione la opción de la lista de categorías específica de la banda de frecuencias.



Se muestra una lista de los tipos de programas disponibles en ese momento.

Seleccione el tipo de programa deseado.

Se muestra una lista de emisoras que transmiten un programa del tipo seleccionado.



Seleccione la emisora requerida.

La lista de categorías se actualiza también al actualizarse la lista de emisoras específica de la banda de frecuencias correspondiente.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con 📢.

Mensajes DAB

Además de sus programas musicales, numerosas emisoras DAB ⇨ 40 transmiten diversas categorías de avisos.

Cuando hay avisos pendientes de las categorías activadas previamente, se interrumpe el servicio (programa) DAB recibido en ese momento.

Activar las categorías de avisos

Seleccione **Mensajes DAB** en el menú DAB.



Active las categorías de avisos que desee.

Se pueden seleccionar varias categorías de avisos al mismo tiempo.

Nota

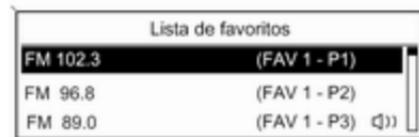
Los avisos DAB sólo pueden recibirse si está activada la banda de frecuencias DAB.

CD 300 / CD 400



Favorietenlijst

Seleccione **Favorietenlijst**. Se muestran todas las emisoras guardadas en las listas de favoritos.



Seleccione la emisora requerida.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

Listas de emisoras

Banda de frecuencias AM/FM

Seleccione **Lijst met AM-zenders** o **Lijst met FM-zenders**.

Se muestran todas las emisoras de AM/FM sintonizables en el área de recepción actual.

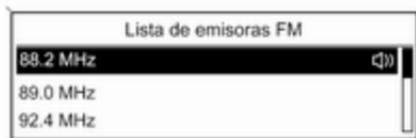
Banda de frecuencias DAB

Gire el botón multifunción.

Se muestran todas las emisoras DAB sintonizables ↗ 40 en el área de recepción actual.

Nota

Si no se ha creado una lista de emisoras con anterioridad, el sistema de audio realiza una búsqueda automática de emisoras.



Seleccione la emisora requerida.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

Actualizar las listas de emisoras

Si ya no se reciben las emisoras memorizadas en la lista de emisoras específica de una banda de frecuencias:

Seleccione el comando correspondiente para actualizar una lista de emisoras.

CD 400: El doble sintonizador del sistema de infoentretenimiento actualiza continuamente la lista de emisoras de FM en segundo plano. No es necesaria una actualización manual.

Se inicia una búsqueda de emisoras. Una vez completada la búsqueda, se escuchará la última emisora sintonizada.

Para cancelar la búsqueda de emisoras, pulse el botón multifunción.

Nota

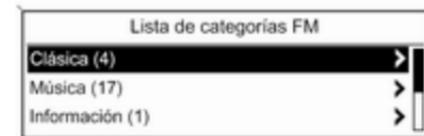
Si se actualiza la lista de emisoras específica de una banda de frecuencias, se actualizará también la lista de categorías correspondiente (si está disponible).

Listas de categorías

Numerosas emisoras RDS ↗ 36 emiten un código PTY, que especifica el tipo de programa transmitido (p. ej., noticias). Algunas emisoras también cambian el código PTY dependiendo del contenido que transmitan en ese momento.

El sistema de infoentretenimiento guarda estas emisoras, ordenadas por tipo de programas, en la lista de categorías correspondiente.

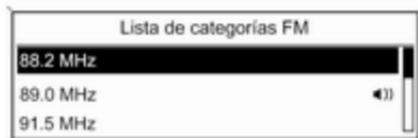
Para buscar un tipo de programa determinado por emisora: seleccione la opción de la lista de categorías específica de la banda de frecuencias.



Se muestra una lista de los tipos de programas disponibles en ese momento.

Seleccione el tipo de programa deseado.

Se muestra una lista de emisoras que transmiten un programa del tipo seleccionado.



Seleccione la emisora deseada.

CD 300: Se busca la siguiente emisora sintonizable del tipo seleccionado y se reproduce.

La lista de categorías se actualiza también al actualizarse la lista de emisoras específica de la banda de frecuencias correspondiente.

Nota

La emisora sintonizada actualmente aparece marcada con .

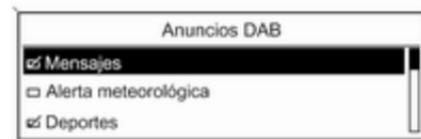
DAB-berichten

Además de sus programas musicales, numerosas emisoras DAB  40 transmiten diversas categorías de avisos.

Cuando hay avisos pendientes de las categorías activadas previamente, se interrumpe el servicio (programa) DAB recibido en ese momento.

Activar las categorías de avisos

Seleccione **DAB-berichten** en el menú DAB.



Active las categorías de avisos que desee.

Se pueden seleccionar varias categorías de avisos al mismo tiempo.

Nota

Los avisos DAB sólo pueden recibirse si está activada la banda de frecuencias DAB.

RDS (Radio Data System)

RDS es un servicio de las emisoras de FM que facilita considerablemente encontrar la emisora deseada y su recepción sin problemas.

Ventajas del RDS

- En la pantalla, aparece el nombre del programa de la emisora sintonizada en vez de su frecuencia.
- En la búsqueda de emisoras, el sistema de infoentretenimiento sólo sintoniza emisoras RDS.
- El sistema de infoentretenimiento siempre sintoniza la frecuencia con mejor calidad de recepción de la emisora seleccionada mediante la función AF (frecuencia alternativa).
- Dependiendo de la emisora recibida, el sistema de infoentretenimiento muestra radio texto que puede contener, por ejemplo, información sobre el programa actual.

CD 500 / DVD 800

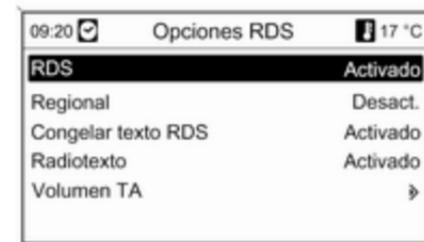


Configurar la función RDS

Para seleccionar el menú de configuración de RDS:

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Opciones RDS**.



Activar y desactivar la función RDS

Ajuste **RDS** a **Activado** o **Desact.**

Activar y desactivar la regionalización (Para la regionalización, debe estar activado el RDS).

A determinadas horas, algunas emisoras RDS transmiten programas diferentes regionalmente en frecuencias distintas.

Ajuste **Regional** a **Activado** o **Desact.**

Sólo se seleccionan las frecuencias alternativas (AF) con los mismos programas regionales.

Si la regionalización está desactivada, se seleccionan las frecuencias alternativas de las emisoras sin atender a los programas regionales.

Desplazamiento de texto RDS

Algunas emisoras RDS utilizan la línea de visualización del nombre de programa para mostrar información adicional, si es necesario. De este modo, el nombre del programa se suprime.

Para evitar que se muestre información adicional:

Ajuste **Congelar texto RDS** a **Activado**.

Radio texto

Si está activada la función RDS y hay seleccionada una emisora RDS, se mostrará información sobre el programa sintonizado actualmente y sobre la pista musical reproducida en ese momento, debajo del nombre del programa.

Para mostrar u ocultar la información:

Ajuste **Radiotexto** a **Activado** o **Desact.**

Volumen TA

Se puede predefinir el volumen de los avisos de tráfico (TA) ⇨ 24.

Servicio de información de tráfico (TP = Programa de tráfico)

Las emisoras con servicio de información de tráfico son emisoras RDS que transmiten noticias sobre el tráfico.

Activar y desactivar el servicio de información de tráfico

Para activar y desactivar el modo de espera de avisos de tráfico en el sistema de infoentretenimiento:

Pulse el botón **TP**.

- Si el servicio de información de tráfico está activado, se muestra [] en la pantalla resaltado en negro (si está desactivado, se muestra en gris).
- Sólo se reciben emisoras con servicio de información de tráfico.
- Si la emisora actual no tiene servicio de información de tráfico, se inicia automáticamente la búsqueda de la siguiente con servicio de información de tráfico.

- Una vez encontrada una emisora con servicio de información de tráfico, aparece **[TP]** en la pantalla resaltado en negro. Si no se encuentra ninguna emisora con servicio de información de tráfico, se muestra TP en gris.
- Los avisos de tráfico se reproducen al volumen predefinido para los TA ⇨ 24.
- Si el servicio de información de tráfico está activado, se interrumpirá la reproducción de CD/MP3 mientras dure el aviso de tráfico.

Escuchar sólo los avisos de tráfico

Active el servicio de información de tráfico y baje totalmente el volumen del sistema de infoentretenimiento.

Bloquear los avisos de tráfico

Para bloquear un aviso de tráfico, p. ej., durante la reproducción de un CD/MP3:

Pulse el botón **TP** o el botón multifunción.

Se cancela el aviso de tráfico y desaparece el mensaje correspondiente de la pantalla, pero el servicio de información de tráfico permanece activado.

EON (Enhanced Other Networks)

La función EON le permite escuchar avisos de tráfico por radio aunque la emisora sintonizada no transmita su propio servicio de información de tráfico. Si se sintoniza una emisora de este tipo, aparece resaltada en negro, como las emisoras con servicio de información de tráfico TP.

CD 300 / CD 400



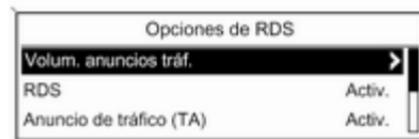
Configurar la función RDS

Para seleccionar el menú de configuración de RDS:

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Radio-instellingen** y luego **RDS-opties**.

CD 300: Seleccione **Audio-instellingen** y luego **RDS-opties**.



TA-volume

Se puede predefinir el volumen de los avisos de tráfico (TA) ⇨ 24.

Activar y desactivar la función RDS

Ajuste la opción **RDS** a **Aan** o **Uit**.

Verkeersmelding (TA)

Para activar o desactivar la función de TA permanentemente

Ajuste la opción **Verkeersmelding (TA)** a **Aan** o **Uit**.

Activar y desactivar la regionalización (Para la regionalización, debe estar activado el RDS).

A determinadas horas, algunas emisoras RDS transmiten programas diferentes regionalmente en frecuencias distintas.

Ajuste la opción **Regionaal (REG)** a **Aan** o **Uit**.

Sólo se seleccionan las frecuencias alternativas (AF) con los mismos programas regionales.

Si la regionalización está desactivada, se seleccionan las frecuencias alternativas de las emisoras sin atender a los programas regionales.

Desplazamiento de texto RDS

Algunas emisoras RDS ocultan el nombre del programa en la pantalla para facilitar información adicional.

Para evitar que se muestre información adicional:

Ajuste RDS-Geen rollende displaytekst a Aan.

Radio-tekst:

Si está activada la función RDS y hay seleccionada una emisora RDS, se mostrará información sobre el programa sintonizado actualmente y sobre la pista musical reproducida en ese momento, debajo del nombre del programa.

Para mostrar u ocultar la información:

Ajuste la opción **Radio-tekst:** a **Aan** o **Uit**.

Servicio de información de tráfico

(TP = Programa de tráfico)

Las emisoras con servicio de información de tráfico son emisoras RDS que transmiten noticias sobre el tráfico.

Activar y desactivar el servicio de información de tráfico

Para activar y desactivar el modo de espera de avisos de tráfico en el sistema de infoentretenimiento:

Pulse el botón **TP**.

- Si el servicio de información de tráfico está activado, aparece [] en el menú principal de la radio.
- Sólo se reciben emisoras con servicio de información de tráfico.
- Si la emisora actual no tiene servicio de información de tráfico, se inicia automáticamente la búsqueda de la siguiente con servicio de información de tráfico.
- Una vez encontrada una emisora con servicio de información de tráfico, aparece [TP] en el menú principal de la radio.
- Los avisos de tráfico se reproducen al volumen predefinido para los TA ↵ 24.
- Si el servicio de información de tráfico está activado, se interrumpirá la reproducción de CD/MP3 mientras dure el aviso de tráfico.

Escuchar sólo los avisos de tráfico

Active el servicio de información de tráfico y baje totalmente el volumen del sistema de infoentretenimiento.

Bloquear los avisos de tráfico

Para bloquear un aviso de tráfico, p. ej., durante la reproducción de un CD/MP3:

Pulse el botón **TP** o el botón multifunción.

Se cancela el aviso de tráfico y desaparece el mensaje correspondiente de la pantalla, pero el servicio de información de tráfico permanece activado.

EON (Enhanced Other Networks)

La función EON le permite escuchar avisos de tráfico por radio aunque la emisora sintonizada no transmita su propio servicio de información de tráfico. Si se sintoniza una emisora de este tipo, aparece resaltada en negro, como las emisoras con servicio de información de tráfico **TP**.

Difusión de audio digital

(no disponible en el CD 300)

DAB (difusión de audio digital) es un sistema de difusión innovador y universal.

Las emisoras DAB se indican mediante el nombre del programa en vez de la frecuencia de emisión.

CD 500 / DVD 800:



CD 400:



Información general

- Con DAB, se pueden transmitir varios programas de radio (servicios) en una sola frecuencia (conjunto).
- Además de servicios de audio digital de alta calidad, DAB también puede transmitir datos relacionados con el programa y otros muchos servicios de datos, incluida información de viaje y de tráfico.
- Mientras que un receptor DAB pueda captar la señal emitida por una emisora de radiodifusión (aun-

que la señal sea muy débil), la reproducción de sonido estará garantizada.

- No se produce el debilitamiento del sonido ("fading") típico de la recepción de AM o FM. La señal DAB se reproduce a un volumen constante.
- Si la señal DAB es demasiado débil para ser captada por el receptor, se interrumpe por completo la recepción. Este incidente se puede evitar del siguiente modo:

CD 500 / DVD 800: activando **Cambio automático de conjunto** en el menú de ajustes DAB.

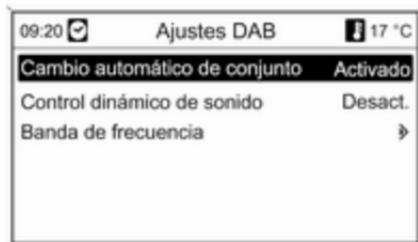
CD 400: activando **Automatische groeplinks** o **Automatische links DAB-FM** en el menú de ajustes DAB.

- Con DAB no se producen las interferencias causadas por las emisoras de frecuencias próximas (un fenómeno típico de la recepción de AM o FM).

- Si la señal DAB es reflejada por obstáculos naturales o edificios, la calidad de recepción de DAB mejora, mientras que la recepción de AM o FM empeora considerablemente en tales casos.
- El receptor DAB actual no es compatible con la recepción de emisoras DAB+.

Configurar la función DAB

CD 500 / DVD 800



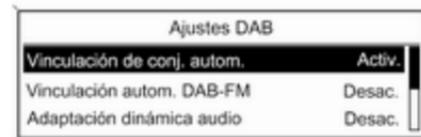
Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes de la radio** y luego **Ajustes DAB**.

Las siguientes opciones están disponibles para su selección en el menú de configuración:

- **Cambio automático de conjunto:** con esta función activada, el dispositivo cambia al mismo servicio (programa) en otro conjunto DAB (si está disponible) cuando la señal DAB es demasiado débil para ser captada por el receptor.
- **Control dinámico de sonido:** con esta función activada, se reduce la gama dinámica de la señal DAB. Eso significa que el nivel de los sonidos altos se reduce, pero no el nivel de los sonidos bajos. Por lo tanto, se puede aumentar el volumen del sistema de infoentretenimiento para poder escuchar los sonidos bajos sin que los sonidos altos sean demasiado fuertes.
- **Banda de frecuencia:** después de seleccionar esta opción, el usuario puede definir qué bandas de frecuencias DAB serán recibidas por el sistema de infoentretenimiento.

CD 400



Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Radio-instellingen** y luego **DAB-instellingen**.

Las siguientes opciones están disponibles para su selección en el menú de configuración:

- **Automatische groeplinks:** con esta función activada, el dispositivo cambia al mismo servicio (programa) en otro conjunto DAB (si está disponible) cuando la señal DAB es demasiado débil para ser captada por el receptor.

- **Automatische links DAB-FM:** con esta función activada, el dispositivo cambia a una emisora de FM correspondiente al servicio DAB activo (si está disponible) cuando la señal DAB es demasiado débil para ser captada por el receptor.
- **Dynamische geluidsaanpas.:** con esta función activada, se reduce la gama dinámica de la señal DAB. Eso significa que el nivel de los sonidos altos se reduce, pero no el nivel de los sonidos bajos. Por lo tanto, se puede aumentar el volumen del sistema de infoentretenimiento para poder escuchar los sonidos bajos sin que los sonidos altos sean demasiado fuertes.
- **Frequentieband:** después de seleccionar esta opción, se puede definir qué bandas de frecuencias DAB serán recibidas por el sistema de infoentretenimiento.

Reproductor de CD/ DVD

Información general	44
Manejo	47

Información general

CD 500 / DVD 800

El reproductor de CD/DVD del sistema de infoentretenimiento puede reproducir CD de audio y de MP3/WMA, así como DVD de MP3/WMA (sólo DVD 800).

Información importante sobre los CD de audio y los CD/DVD de MP3/WMA

Atención

Nunca se deben insertar discos DVD, CD sencillos con un diámetro de 8 cm ni CD con formas irregulares en el reproductor de audio.

No coloque ninguna pegatina en los CD. Dichos discos se pueden atascar en la unidad de CD y estropear la unidad. En tal caso, será necesaria una cara sustitución del dispositivo.

- Los CD de audio con protección contra copia, que no cumplan la norma de los CD de audio, pueden no reproducirse o hacerlo incorrectamente.
- Los CD-R y CD-RW de grabación propia son más vulnerables a una manipulación incorrecta que los CD pregrabados. Se debe asegurar una manipulación correcta de los mismos, especialmente en el caso de los CD-R y CD-RW de grabación propia, véase más abajo.
- Los CD-R y CD-RW de grabación propia pueden no reproducirse o hacerlo incorrectamente.
- En los CD mixtos (combinación de audio y datos, p. ej., MP3), sólo se reconocen y se reproducen las pistas de audio.
- Evite dejar huellas dactilares cuando cambie un CD/DVD.
- Guarde de nuevo los CD/DVD en sus fundas inmediatamente después de extraerlos del reproductor de audio para protegerlos de la suciedad y los daños.

- La suciedad y los líquidos en los CD/DVD pueden contaminar la lente del reproductor de audio en el interior del dispositivo y ocasionar averías.
- Proteja los CD/DVD del calor y de la luz solar directa.
- Para los datos almacenados en un CD/DVD de MP3/WMA, son aplicables las siguientes restricciones:

Profundidad máxima de la estructura de carpetas: 11 niveles.

Número máximo de archivos MP3/WMA que se pueden guardar: 1000.

No se pueden reproducir archivos WMA con gestión de derechos digitales (DRM) de tiendas de música online.

Los archivos WMA sólo podrán reproducirse con seguridad si se crearon con Windows Media Player versión 8 o posterior.

Extensiones de lista de reproducción compatibles: .m3u, .pls

Las entradas de las listas de reproducción deben estar en forma de rutas relativas.

- Este capítulo sólo describe la reproducción de archivos MP3, dado que el funcionamiento con archivos MP3 y WMA es idéntico. Cuando se carga un CD/DVD con archivos WMA, se muestran los menús relacionados con MP3.

CD 300 / CD 400

El reproductor de CD del sistema de infoentretenimiento puede reproducir CD de audio y de MP3/WMA.

Información importante sobre los CD de audio y de MP3/WMA

Atención

Nunca se deben insertar discos DVD, CD sencillos con un diámetro de 8 cm ni CD con formas irregulares en el reproductor de audio.

No coloque ninguna pegatina en los CD. Dichos discos se pueden atascar en la unidad de CD y estropear la unidad. En tal caso, será necesaria una cara sustitución del dispositivo.

- Se pueden usar los siguientes formatos de CD:
 - CD-ROM modo 1 y modo 2.
 - CD-ROM XA modo 2, forma 1 y forma 2.
- Se pueden usar los siguientes formatos de archivo:
 - ISO 9660 nivel 1, nivel 2, (Romeo, Joliet).

Los archivos de MP3 y WMA escritos en cualquier formato distinto de los indicados anteriormente puede que no se reproduzcan correctamente, y que sus nombres de archivo y carpetas no se muestren correctamente.

- Los CD de audio con protección contra copia, que no cumplan la norma de los CD de audio, pueden no reproducirse o hacerlo incorrectamente.
- Los CD-R y CD-RW de grabación propia son más vulnerables a una manipulación incorrecta que los CD pregrabados. Se debe asegurar una manipulación correcta de los mismos, especialmente en el caso de los CD-R y CD-RW de grabación propia. Véase abajo.
- Los CD-R y CD-RW de grabación propia pueden no reproducirse o hacerlo incorrectamente. En tales casos, el problema no es del equipo.
- En los CD mixtos (contienen pistas de audio y archivos comprimidos, p. ej., MP3), se pueden reproducir

por separado la parte con pistas de audio y la parte con archivos comprimidos.

- Evite dejar huellas dactilares cuando cambie un CD.
- Guarde de nuevo los CD en sus fundas inmediatamente después de extraerlos del reproductor de CD para protegerlos de la suciedad y los daños.
- La suciedad y los líquidos en los CD pueden contaminar la lente del reproductor de CD en el interior del dispositivo y ocasionar averías.
- Proteja los CD del calor y de la luz solar directa.
- Para los datos almacenados en un CD de MP3/WMA, son aplicables las siguientes restricciones:

Número de pistas: máx. 999.

Número de carpetas: máx. 255.

Profundidad de la estructura de carpetas: máx. 64 niveles (recomendada: máx. 8 niveles).

Número de listas de reproducción: máx. 15.

Número de canciones por lista de reproducción: máx. 255.

Extensiones de lista de reproducción compatibles: .m3u, .pls, .asx, .wpl.

- Este capítulo sólo describe la reproducción de archivos MP3, dado que el funcionamiento con archivos MP3 y WMA es idéntico. Cuando se carga un CD con archivos WMA, se muestran los menús relacionados con MP3.

Manejo

CD 500 / DVD 800



Iniciar la reproducción de un CD/DVD

Inserte el CD/DVD con la cara rotulada hacia arriba en la ranura para CD/DVD hasta que se haya introducido.

La reproducción del CD/DVD empieza automáticamente y se muestra el menú **Audio CD** o **Audio MP3**.

Si en el dispositivo ya se encuentra un CD/DVD, el menú **Audio CD** o **Audio MP3** no está activo:

Pulse el botón **CD/AUX**.

El menú **Audio CD** o **Audio MP3** aparece y la reproducción del CD/DVD empieza.

Dependiendo de los datos grabados en el CD de audio o CD/DVD de MP3, aparecerá en la pantalla diferente información sobre el CD/DVD y la pista de música actual.

Si el menú **Audio CD** o **Audio MP3** no aparece después de pulsar el botón **CD/AUX**, significa que aún se encuentra un DVD de navegación en la ranura para CD/DVD. Pulse el botón \triangle para retirar el DVD.

Seleccionar una pista

Gire el botón multifunción para mostrar una lista de todas las pistas en el CD/DVD. La pista reproducida actualmente aparece preseleccionada.

Seleccione la pista deseada.

Saltar a la pista siguiente o anterior

Pulse brevemente el botón $\ll \ll$ o $\gg \gg$ una o varias veces.

Buscar una pista hacia delante o hacia atrás

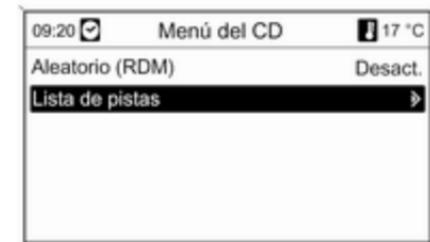
Pulse brevemente el botón $\ll \ll$ o $\gg \gg$ y, luego, pulse una vez más el botón $\ll \ll$ o $\gg \gg$ y manténgalo presionado hasta que se muestre la pista deseada.

Avance o retroceso rápido

Pulse el botón $\ll \ll$ o $\gg \gg$ y manténgalo pulsado para avanzar o retroceder rápidamente en la pista actual.

Seleccionar pistas con el menú de CD de audio o MP3

Durante la reproducción de un CD de audio

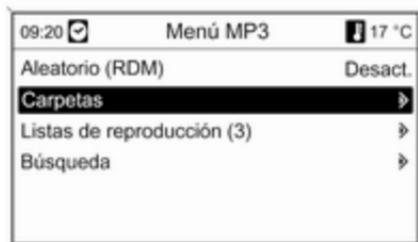


Pulse el botón multifunción para abrir el menú correspondiente al CD de audio.

Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio: ajuste **Aleatorio (RDM)** a **Activado**.

Para seleccionar una pista en el CD de audio: seleccione **Lista de pistas** y luego seleccione la pista deseada.

Durante la reproducción de MP3



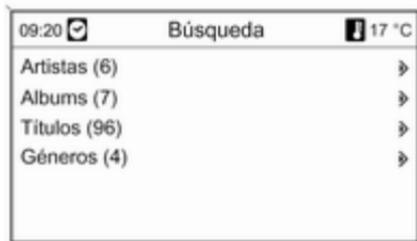
Pulse el botón multifunción para abrir el menú correspondiente a MP3.

Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio: ajuste **Aleatorio (RDM)** a **Activado**.

Para seleccionar una pista de una carpeta o lista de reproducción (si está disponible): seleccione **Carpetas** o **Listas de reproducción**.

Seleccione una carpeta o una lista de reproducción y luego seleccione la pista deseada.

Seleccione **Buscar** para abrir un menú con opciones adicionales para la búsqueda y selección de pistas.



El proceso de búsqueda puede tardar varios minutos, dependiendo de la cantidad de pistas guardadas.

Seleccione una opción de búsqueda y luego seleccione la pista deseada.

Extraer un CD/DVD

Pulse el botón \triangle .

El CD/DVD será expulsado de la ranura para CD/DVD.

Si el CD/DVD no se retira después de la expulsión, se volverá a introducir en la unidad automáticamente a los pocos segundos.

CD 300 / CD 400



Iniciar la reproducción de un CD

Pulse el botón **CD/AUX** para abrir el menú de CD o MP3.

Si hay un CD en el reproductor de CD, comenzará a reproducirse.

Dependiendo de los datos grabados en el CD de audio o CD de MP3, aparecerá en la pantalla diferente información sobre el CD y la pista de música actual.

Insertar un CD

Inserte un CD, con la cara impresa mirando hacia arriba, en la ranura para CD hasta que sea introducido en la unidad.

Cambiar la vista de página predeterminada

(sólo CD 300)

Durante la reproducción de un CD de audio o MP3: pulse el botón multifunción y luego seleccione **Standaardweergave cd-pagina** o **Standaardweergave pagina mp3**.

Seleccione la opción deseada.

Cambiar el nivel de carpetas

(sólo CD 300, reproducción de MP3)

Pulse el botón  o  para cambiar a un nivel de carpetas superior o inferior, respectivamente.

Saltar a la pista siguiente o anterior

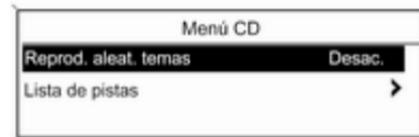
Pulse brevemente el botón  o .

Avance o retroceso rápido

Pulse el botón  o  y manténgalo pulsado para avanzar o retroceder rápidamente en la pista actual.

Seleccionar pistas con el menú de CD de audio o MP3

Durante la reproducción de un CD de audio

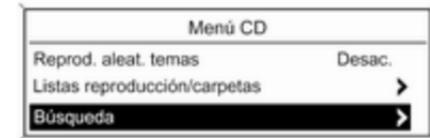


Pulse el botón multifunción para abrir el menú correspondiente al CD de audio.

Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio: ajuste **Tracks shuffelen** a **Aan**.

Para seleccionar una pista en el CD de audio: seleccione **Trackslijst** y luego seleccione la pista deseada.

Durante la reproducción de MP3



Pulse el botón multifunción para abrir el menú correspondiente a MP3.

Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio: ajuste **Tracks shuffelen** a **Aan**.

Para seleccionar una pista de una carpeta o lista de reproducción (si está disponible): seleccione **Playlists/ Mappen**.

Seleccione una carpeta o una lista de reproducción y luego seleccione la pista deseada.

Nota

Si un CD contiene datos de audio y MP3, los datos de audio se pueden seleccionar desde **Listas reproducción/carpetas**.

Para abrir un menú con opciones adicionales para la búsqueda y selección de pistas: seleccione **Zoeken**. Las opciones disponibles dependen de los datos guardados en el CD de MP3.

El proceso de búsqueda en el CD de MP3 puede tardar varios minutos. Durante dicho tiempo, se recibirá la última emisora escuchada.

Extraer un CD

Pulse el botón .

El CD será expulsado de la ranura.

Si el CD no es retirado después de la expulsión, se volverá a introducir en la unidad automáticamente a los pocos segundos.

Entrada AUX

Información general 51

Manejo 51

Información general



Debajo de la tapa en la consola central hay una toma AUX para la conexión de fuentes de audio externas.

Nota

La toma siempre debe estar limpia y seca.

Por ejemplo, puede conectarse un reproductor de CD portátil con un conector tipo jack de 3,5 mm a la entrada AUX.

Manejo

CD 500 / DVD 800



Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo AUX.

Si se conecta una fuente de audio a la entrada AUX, sólo se podrá manejar con los elementos de mando de la propia fuente de audio.

CD 300 / CD 400



Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo AUX.

Si se conecta una fuente de audio a la entrada AUX, sólo se podrá manejar con los elementos de mando de la propia fuente de audio.

Puerto USB

Información general	53
Reproducir archivos de audio guardados	55

Información general

CD 500 / DVD 800



Debajo de la tapa de la consola central hay una toma USB para la conexión de fuentes de audio externas.

Nota

La toma siempre debe estar limpia y seca.

Se puede conectar un reproductor de MP3, una unidad USB o un iPod al puerto USB.

Estos dispositivos se manejan mediante los mandos y los menús del sistema de infoentretenimiento.

Información importante

Reproductor de MP3 y unidades USB

- Los reproductores de MP3 y las unidades USB que se conecten deben cumplir la especificación "USB Mass Storage Class" (USB MSC).
- Sólo son compatibles los reproductores de MP3 y las unidades USB con un tamaño de sector igual o inferior a 64 Kbytes en el sistema de archivos FAT16/FAT32.
- El sistema no es compatible con unidades de disco duro (HDD).
- Tampoco es compatible con concentradores USB.
- Para los datos almacenados en un reproductor de MP3 o dispositivo USB, son aplicables las siguientes restricciones:

Profundidad máxima de la estructura de carpetas: 11 niveles.

Número máximo de archivos MP3/WMA que se pueden guardar: 1000.

No se pueden reproducir archivos WMA con gestión de derechos digitales (DRM) de tiendas de música online.

Los archivos WMA sólo podrán reproducirse con seguridad si se crearon con Windows Media Player versión 8 o posterior.

Extensiones de lista de reproducción compatibles: .m3u, .pls

Las entradas de las listas de reproducción deben estar en forma de rutas relativas.

Las carpetas y archivos que contengan datos de audio no deben tener activado el atributo de sistema.

Nota

No inserte un dispositivo de unidad USB con una longitud superior a 70 mm. Un dispositivo más largo se puede dañar al rebatir el reposabrazos.

Modelos de iPod compatibles

- iPod nano (1ª/2ª/3ª/4ª generación)
- iPod con vídeo (5ª/5,5ª generación)
- iPod classic (6ª generación)

- iPod touch (1ª/2ª generación)

- iPhone (3ª generación)

Las situaciones siguientes pueden perjudicar su manejo y funcionamiento:

- Si se conecta un iPod en el que está instalada una versión de firmware más actual de la que soporta el sistema de infoentretenimiento.
- Si se conecta un iPod en el que está instalado firmware de otros proveedores (p. ej., Rockbox).

CD 400



Debajo de la tapa de la consola central hay una toma USB para la conexión de fuentes de audio externas.

Los dispositivos conectados al puerto USB se manejan mediante los mandos y los menús del sistema de infoentretenimiento.

Nota

La toma siempre debe estar limpia y seca.

Información importante

Los siguientes dispositivos pueden conectarse al puerto USB:

- iPod
- Zune
- Dispositivo PlaysForSure (PFD)
- Unidad USB

Nota

No todos los modelos de iPod, Zune, PFD o unidad USB son compatibles con el sistema de audio.

Nota

No inserte un dispositivo de unidad USB con una longitud superior a 70 mm. Un dispositivo más largo se puede dañar al rebatir el reposabrazos.

Reproducir archivos de audio guardados

CD 500 / DVD 800

Reproductor de MP3 / Unidades USB



Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo USB de audio.

Se inicia la reproducción de los datos de audio almacenados en el dispositivo USB.

El funcionamiento de las fuentes de datos conectadas mediante USB es igual al de un CD/DVD de MP3/WMA ⇨ 47.

iPod



Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo iPod de audio.

Se inicia la reproducción de los datos de audio almacenados en el iPod.

El funcionamiento del iPod conectado mediante USB es prácticamente igual al de un CD/DVD de MP3/WMA ⇨ 47.

A continuación sólo se describen los aspectos de funcionamiento que son diferentes o adicionales.

Funciones del iPod

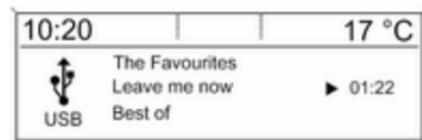


Dependiendo de los datos guardados, hay diversas opciones para seleccionar y reproducir pistas.

Pulse el botón multifunción y luego seleccione **Buscar** para ver las opciones disponibles.

El proceso de búsqueda en el dispositivo puede tardar varios segundos.

CD 300 / CD 400



Pulse el botón **CD/AUX** una o varias veces para activar el modo USB.

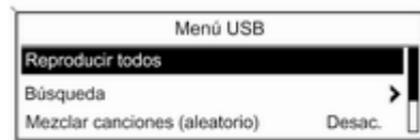
Se inicia la reproducción de los datos de audio almacenados en el dispositivo USB.

El funcionamiento de las fuentes de datos conectadas mediante USB es prácticamente igual al de un CD de MP3 ↷ 47.

A continuación sólo se describen los aspectos de funcionamiento que son diferentes o adicionales.

El manejo y las indicaciones en pantalla se describen sólo para las unidades USB. El manejo de otros dispositivos, como iPod o Zune, es prácticamente igual.

Seleccionar pistas con el menú USB



Pulse el botón multifunción para abrir el menú USB correspondiente.

Para reproducir todas las pistas consecutivamente: seleccione **Alles afspelen**.

Para mostrar un menú con diversas opciones adicionales para la búsqueda y selección de pistas: seleccione **Zoeken**.

El proceso de búsqueda en el dispositivo USB puede tardar varios minutos. Durante dicho tiempo, se recibirá la última emisora escuchada.

Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio: ajuste **Nummers door elkaar (willekeurig)** a **Aan**.

Para repetir la pista reproducida actualmente: ajuste **Herhalen** a **Aan**.

Navegación

Información general	57
Manejo	59
Entrada de destino	64
Uso de la libreta de direcciones	74
Guía	76
Guía dinámica	83
Sumario de los símbolos	84

Información general

El sistema de navegación le guiará de forma fiable a su destino sin necesidad de leer mapas, aunque usted no conozca el lugar de destino.

Si se utiliza la conducción guiada dinámica, se tiene en cuenta la situación actual del tráfico en el cálculo de la ruta. Para ello, el sistema de infoentretenimiento recibe avisos de tráfico en el área de recepción actual a través del sistema RDS-TMC.

Sin embargo, el sistema de navegación no puede tener en cuenta incidentes de tráfico, cambios recientes en las normas de tráfico y riesgos o problemas surgidos repentinamente (p. ej., obras).

Atención

El uso del sistema de navegación no exime al conductor de su responsabilidad de mantener una actitud vigilante y correcta al circular. Siempre deben seguirse las normas de tráfico relevantes. Si las instrucciones del sistema de navegación contradicen las normas de tráfico, siempre prevalecen las normas de tráfico.

Funcionamiento del sistema de navegación

El sistema de navegación detecta la posición y el movimiento del vehículo mediante sensores. La distancia recorrida se determina mediante la señal del velocímetro del vehículo; los movimientos de giro en las curvas mediante un sensor giroscópico. La posición se determina mediante los satélites GPS (sistema de posicionamiento global).

La posición se puede calcular con una exactitud de aprox. 10 m, gracias a la comparación de las señales de los sensores con el mapa digital en el CD/DVD de navegación.

El sistema también funcionará si la señal GPS es deficiente; sin embargo, la precisión en la determinación de la posición será menor.

Después de introducir la dirección de destino o el destino especial (siguiente gasolinera, hotel, etc.), la ruta se calcula desde la posición actual hasta el destino seleccionado.

La conducción guiada se proporciona mediante indicaciones habladas y una flecha, así como con la ayuda de una pantalla de mapa en color.

Sistema de información de tráfico TMC y conducción guiada dinámica

El sistema de información del tráfico TMC recibe toda la información del tráfico actual de emisoras de radio TMC. Si la conducción guiada dinámica está activa, esta información se incluye en el cálculo de toda la ruta.

Durante este proceso, la ruta se planifica de modo que puedan evitarse los problemas de tráfico conforme a los criterios predefinidos.

Dependiendo de la preconfiguración, si hay un problema de tráfico durante la conducción guiada activa, aparece un mensaje preguntando si desea cambiar la ruta.

La información de tráfico TMC se muestra en la representación de conducción guiada en forma de símbolos o como texto detallado en el menú

Mensajes TMC.

Para poder utilizar la información de tráfico TMC, el sistema tiene que recibir emisoras TMC en la región relevante.

La conducción guiada dinámica funciona sólo si se recibe información de tráfico por medio del sistema de información del tráfico TMC.

La función de conducción guiada dinámica puede desactivarse ⇨ 76.

Material cartográfico

El material cartográfico completo es demasiado extenso para cargarlo en la memoria del sistema.

Para la navegación internacional, inserte el CD/DVD de navegación o cargue los datos correspondientes de las regiones en la memoria del sistema. La red de carreteras principales de Europa se carga automáticamente. Puede ser necesario borrar otro material cartográfico de la memoria del sistema.

Una vez cargado el material cartográfico deseado, podrá retirar el CD/DVD a fin de poder usar la unidad para la reproducción de música.

Agregar/Quitar datos mapa ⇨ 59.

Información importante sobre los CD/DVD de mapas

Atención

Nunca se deben insertar discos DVD, CD sencillos con un diámetro de 8 cm ni CD con formas irregulares en el reproductor de audio.

No coloque ninguna pegatina en los CD. Dichos discos se pueden atascar en la unidad de CD y estropear la unidad. En tal caso, será necesaria una cara sustitución del dispositivo.

- Utilice sólo los CD/DVD autorizados por el fabricante del vehículo. El sistema de infoentretenimiento no leerá los CD/DVD de otros fabricantes.
- Se recomienda utilizar siempre el CD/DVD de mapas más reciente autorizado por el fabricante del vehículo para el sistema de infoentretenimiento.

- Evite dejar huellas dactilares cuando cambie un CD/DVD de mapas.
- Guarde de nuevo los CD/DVD de mapas en sus fundas inmediatamente después de extraerlos del sistema de infoentretenimiento para protegerlos de la suciedad y los daños.
- La suciedad y los líquidos en los CD/DVD de mapas pueden contaminar la lente del reproductor de CD/DVD en el interior del dispositivo y ocasionar averías.
- Proteja los CD/DVD de mapas del calor y de la luz solar directa.

Manejo

Elementos de mando

Los elementos de mandos específicos más importantes para la navegación son los siguientes:

Botón **NAV**: activa la navegación; muestra la posición actual (si la conducción guiada está inactiva); muestra la ruta calculada (si la conducción

guiada está activa); cambia entre los modos de pantalla del mapa, pantalla de flecha (si la conducción guiada está activa) y pantalla dividida, véase "Información en la pantalla".

Botón **DEST**: para abrir el menú con opciones para la introducción del destino.

Conmutador de ocho posiciones: para desplazar la pantalla en la vista de mapa de navegación; para seleccionar el destino, pulse en la dirección requerida para situar la cruz reticular sobre un destino en el mapa.

Botón **RPT**: para repetir el último mensaje de la conducción guiada.

Activar el sistema de navegación

Pulse el botón **NAV**.

Se muestra el mapa de la posición actual en la pantalla.

Cargar un CD/DVD de mapas

Para cargar material cartográfico adicional para un país, inserte el CD/DVD de mapas con la cara rotulada hacia arriba en la ranura para CD/DVD hasta que se haya introducido.

Extraer un CD/DVD de mapas

Pulse el botón . El CD/DVD será expulsado de la ranura para CD/DVD.

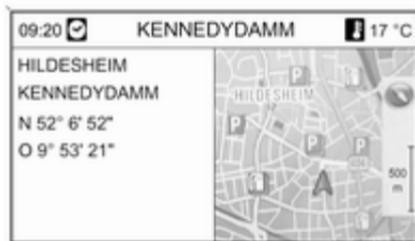
Si el CD/DVD no se retira después de la expulsión, se volverá a introducir en la unidad automáticamente a los pocos segundos.

Ajustar el volumen de navegación

Descripción "Configurar el sistema de navegación".

Información en la pantalla

Conducción guiada inactiva



Si la conducción guiada está inactiva, aparece la siguiente información:

- En la línea superior: nombre de la calle de la posición actual.
- La dirección y las coordenadas geográficas de la posición actual.
- El mapa de la zona en torno a la posición actual.
- La posición actual marcada por un triángulo rojo.
- Un icono de brújula que indica la dirección norte.

- Si no hay señal GPS 57 disponible en la posición actual: aparece el símbolo "GPS" tachado debajo del icono de brújula.
- La escala del mapa seleccionada actualmente (para cambiar la escala: gire el botón multifunción).

Conducción guiada activa

Si la conducción guiada está activa, aparece la siguiente información (dependiendo de los ajustes actuales de **Opciones navegación** 76).

Información en la línea superior



- Hora
- Distancia hasta el destino final o el siguiente destino intermedio en un itinerario (si está disponible)
- Hora de llegada o duración del viaje
- Temperatura exterior

Información en la pantalla de flecha

- La dirección a seguir.
- La distancia hasta la siguiente intersección.
- Las calles que salen de la calle actual que debemos seguir.

- Debajo del símbolo de la flecha: el nombre de la calle actual que debemos seguir.
- Por encima del símbolo de la flecha: el nombre de la calle que debemos seguir después de la siguiente intersección.
- Cuando se aproxime a una intersección de autopista, aparece información sobre el carril:



Si está activada la opción **Asistente de carril** en el menú **Ver guía al destino** ⇨ 76, aparece el siguiente tipo de ilustración:



Información en la pantalla del mapa

En el lado derecho de la pantalla, se muestra la siguiente información:

- Un icono de brújula que indica la dirección norte.
- Si no hay señal GPS ⇨ 57 disponible en la posición actual: aparece el símbolo "GPS" tachado debajo del icono de brújula.
- La escala del mapa seleccionada actualmente (para cambiar la escala: gire el botón multifunción).

En el mapa, se muestra la siguiente información:

- La ruta como una línea azul.
- La posición actual como un triángulo rojo.
- El destino final como una bandera a cuadros.
- Diversos símbolos ↷ 84 que indican información del tráfico e información general o destinos especiales.

Configurar el sistema de navegación

Para abrir el menú de configuración con los ajustes específicos de navegación: pulse el botón **CONFIG** y luego seleccione **Ajustes de la navegación**.

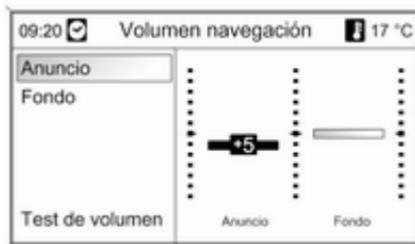
Están disponibles las siguientes opciones:

- **Volumen navegación**
- **Ajustes TMC**
- **Borrar listas**
- **Agregar/Quitar datos mapa**

- **Borrar memoria del mapa**
- **Borrar "Dirección de origen"**

Volumen navegación

Se pueden predefinir los volúmenes relativos del mensaje de navegación (**Anuncio**) y de la fuente de audio (**Fondo**) durante la emisión de un mensaje de navegación.



Ajuste los valores deseados para **Anuncio** y **Fondo**.

Para comprobar los ajustes actuales: seleccione **Test de volumen**.

Ajustes TMC

Tipos de info

Seleccione **Tipos de info** para abrir un submenú con diversas opciones para definir si desea que aparezca información de mensajes de tráfico en el mapa de la conducción guiada activa y de qué tipo.

Si está seleccionado **Personalizado**, se pueden definir los tipos de info que se mostrarán.

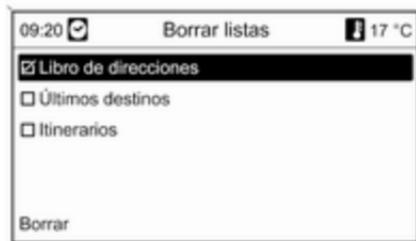
Criterios de clasificación

Seleccione si los mensajes de tráfico deben mostrarse en un orden basado en la distancia o basado en el nombre de la calle.

Mens. de aviso también con la naveg. desact.

Decida si el sistema de infoentretenimiento debería emitir mensajes de advertencia aunque la conducción guiada esté inactiva.

Borrar listas



Seleccione si deben borrarse todas las entradas del **Libro de direcciones**, de los **Últimos destinos** o de la lista **Itinerarios**.

Agregar/Quitar datos mapa

(no disponible si la conducción guiada está activa)

Se pueden cargar los datos cartográficos específicos de un país del CD/DVD de mapas a la memoria interna del sistema de infoentretenimiento y luego eliminarlos de la memoria interna.



Insertar el CD/DVD de mapas

La cantidad de memoria interna libre se muestra en la línea superior.

Seleccione los mapas que desea cargar en la memoria interna.

Desmarque los mapas que desea eliminar de la memoria interna.

Seleccione **Confirmar** para cargar / eliminar los mapas seleccionados.

El proceso de carga / eliminación puede tardar cierto tiempo, dependiendo del volumen de datos a cargar o eliminar.

La duración indicada para el proceso de carga / eliminación es una estimación aproximada que no tiene en cuenta otras funciones activas, p. ej., la reproducción de archivos MP3.

Si el proceso de carga / eliminación se interrumpe al apagar el sistema de infoentretenimiento, se debe reiniciar el proceso manualmente después de encender el sistema de infoentretenimiento.

El material cartográfico ya cargado será eliminado de la memoria si se cancela manualmente el proceso de carga / eliminación. Esta operación requiere un tiempo.

Borrar memoria del mapa

Si la navegación no es posible con los datos de la memoria interna, o si hay un mensaje de error al cargar / eliminar material cartográfico, se puede usar este comando para borrar la memoria interna de forma rápida y completa.

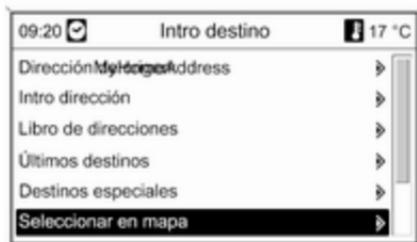
Borrar "Dirección de origen"

Este comando borra la dirección de origen establecida actualmente

↪ 64.

Entrada de destino

Pulse el botón **DEST** para abrir un menú con diversas opciones para introducir el destino:



- **Dirección de origen:** selección de la dirección de origen establecida actualmente (predefinida en la libreta de direcciones ↪ 74).

- **Intro dirección:** introducción directa de una dirección de destino con país, ciudad, calle y número.
- **Libro de direcciones:** selección de una dirección ya existente en la libreta de direcciones.
- **Últimos destinos:** selección de una lista de los destinos seleccionados recientemente.
- **Destinos especiales:** selección de una lista de destinos especiales (restaurantes, hoteles, gasolineras, etc.) cerca de la posición actual, del destino, de otros lugares o selección del mapa, así como búsqueda por nombre o número de teléfono.
- **Seleccionar en mapa:** selección de la pantalla del mapa con el conmutador de ocho posiciones ↪ 5.
- **Latitud / Longitud:** selección de un destino usando coordenadas geográficas.

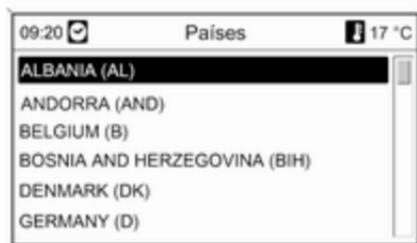
- **Guía turística** (sólo DVD 800): función para ver destinos especiales según criterios turísticos (p. ej., alojamiento, monumentos, ocio, etc.) de una población seleccionada.
- **Itinerarios** (sólo DVD 800): selección de un itinerario predefinido con puntos de referencia / destinos intermedios.

Introducir una dirección directamente

Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Intro dirección**.



Para cambiar o seleccionar el país: marque el campo de entrada del país y pulse el botón multifunción para abrir el menú **Países**.



Seleccione el país deseado.

Introducir una dirección usando el corrector ortográfico

Marque el campo de entrada

Ciudad: y pulse el botón multifunción para activar el corrector ortográfico.



Con el botón multifunción, marque y confirme sucesivamente las letras de la ciudad deseada. Durante este proceso, el sistema bloqueará automáticamente las letras que no pueden aparecer en la siguiente posición del nombre de la ciudad.

Los siguientes símbolos se pueden seleccionar en la línea inferior:

⤴: Aparecen listas con caracteres especiales en la línea inferior.

⬅▶: Se marca la letra anterior / siguiente.

✖: Borrar el último carácter.

Aa: Mayúsculas, minúsculas.

☰: Función de listado - una vez introducidas dos letras (en algunos casos, basta con una letra), se muestran todos los nombres disponibles con dichas letras. Cuantas más letras introduzca, menor será la lista.

OK: Finalizar la entrada o aceptar el término de búsqueda.

Manteniendo pulsado el botón **BACK**, se borran la totalidad de las letras y los caracteres introducidos en la línea de entrada.

Repita el proceso para los campos de entrada restantes.



Después de completar la dirección, seleccione **OK**.

Aparece el menú **Navegación**; descripción ↷ 76.

Seleccionar una dirección de la libreta de direcciones

Descripción ↷ 74.

Seleccionar un destino anterior



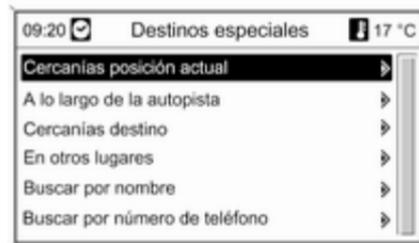
Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Últimos destinos**.

Aparece una lista de destinos introducidos o seleccionados recientemente.

Seleccione el destino deseado.

Aparece el menú **Navegación**; descripción ↷ 76.

Seleccionar un destino especial



Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Destinos especiales**.

Aparecen diversas opciones para la selección de destinos especiales (p. ej., restaurantes, gasolineras, hospitales, etc.).

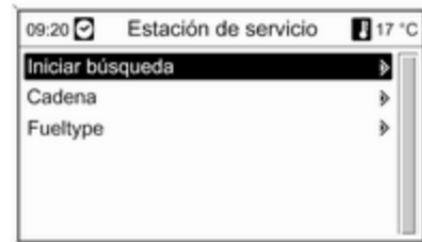
Cercanías posición actual

Selección de destinos especiales cercanos a la posición actual del vehículo.

Por ejemplo, usted busca una gasolinera:

Seleccione **Automóvil y estaciones de servicio** y luego **Automóvil y estaciones de servicio**.

Aparece un menú que permite afinar la búsqueda de gasolineras.



Después de seleccionar **Iniciar búsqueda** se inicia una búsqueda de todas la gasolineras en la zona. La búsqueda tiene en cuenta todas las gasolineras que cumplan los criterios de filtro establecidos actualmente

para **Cadena** y **Fueltype**, véase "Establecer filtros para afinar la búsqueda" más adelante.

Una vez finalizada la búsqueda, aparece una lista de todas las gasolineras encontradas.



Debajo de la lista aparece información sobre la distancia, la dirección a seguir y los tipos de combustible disponibles (además de gasolina y diésel).

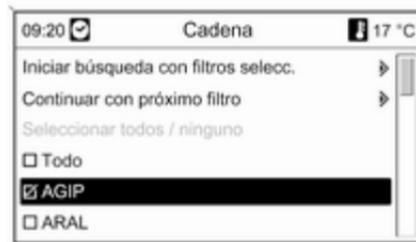
Abreviaturas usadas para los tipos de combustible:

- **CNG**: Gas natural comprimido
- **LPG**: Gas licuado del petróleo

Seleccione la gasolinera deseada. Aparece el menú **Navegación**; descripción ↻ 76.

Establecer filtros para afinar la búsqueda

Después de seleccionar **Cadena**, aparece una lista con todas las marcas o cadenas de gasolineras disponibles en la zona.



El número de gasolineras se puede reducir seleccionando al menos una marca o cadena.

Después de especificar las marcas deseadas, seleccione **Iniciar búsqueda con filtros selecc.**

o **Continuar con próximo filtro** (tipos de combustible) para afinar más la búsqueda.

Después de seleccionar **Fueltype**, aparece una lista con todos los tipos de combustible disponibles (además de gasolina y diésel) en las gasolineras de la zona.

El número de gasolineras se puede reducir marcando al menos un tipo de combustible.

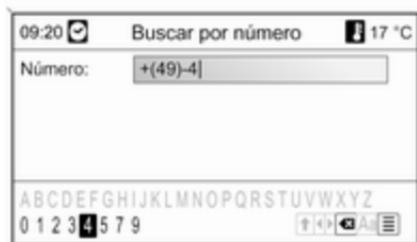
Después de marcar los tipos de combustible deseados, seleccione **Iniciar búsqueda con filtros selecc.** o **Continuar con próximo filtro** (marcas o cadenas de gasolineras) para afinar más la búsqueda.

Después de iniciar la búsqueda, aparecerá una lista de todas las gasolineras que cumplan los criterios de filtro seleccionados previamente.

A lo largo de la autopista

Selección de destinos especiales relacionados con la autopista (p. ej., gasolineras o áreas de servicio) a lo largo de la ruta. Sólo está disponible si va conduciendo por una autopista.

Seleccione el país deseado.



Introduzca el número de teléfono deseado usando la función de letras ↵ 64.

Una vez que la entrada sea bastante significativa, aparece una lista de posibles destinos especiales. A veces puede ser necesario seleccionar  para mostrar la lista.

Seleccione el destino especial deseado.

Aparece el menú **Navegación**; descripción ↵ 76.

Seleccionar un destino en el mapa

Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Seleccionar en mapa**.



Nota

La escala del mapa se puede cambiar girando el botón multifunción.

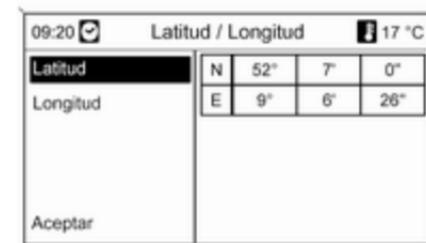
Con el conmutador de ocho posiciones del botón multifunción, coloque la cruz reticular sobre un destino en el mapa.

Pulse el botón multifunción para confirmar la selección.

Aparece el menú **Navegación**; descripción ↵ 76.

Seleccionar un destino mediante coordenadas geográficas

Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Latitud / Longitud**.



Seleccione **Latitud**.

Gire el botón multifunción para seleccionar **N** o **S** (al norte o al sur del ecuador).

Pulse el botón multifunción para confirmar la selección.

Gire el botón para introducir los grados de latitud deseados.

Pulse el botón multifunción para confirmar la entrada.

Introduzca los valores deseados para los minutos y segundos de la latitud.

Seleccione **Longitud**.

Gire el botón multifunción para seleccionar **O** o **E** (al oeste o al este del meridiano de Greenwich).

Pulse el botón multifunción para confirmar la entrada.

Introduzca y confirme los valores deseados para los grados, minutos y segundos de la longitud.

Seleccione **Aceptar**.

Aparece el menú **Navegación**; descripción ↷ 76.

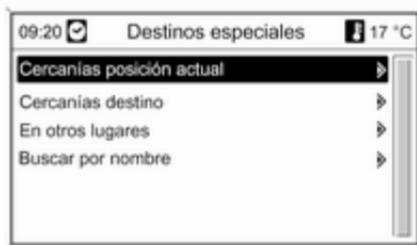
Guía turística

(sólo DVD 800)

Nota

Si se utilizan datos de la memoria interna para la navegación, la guía de viaje sólo está disponible para las regiones guardadas.

Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Guía turística**.



Aparecen diversas opciones para la selección de destinos especiales según criterios turísticos (p. ej., alojamiento, monumentos, ocio, etc.).

Seleccionar un destino especial según criterios turísticos: véase la descripción correspondiente en "Seleccionar un destino especial".

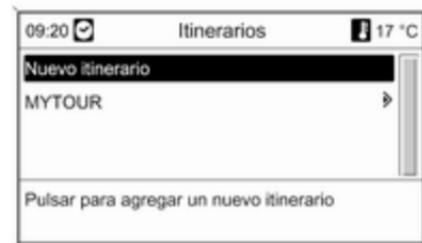
Itinerarios

(sólo DVD 800)

Un itinerario ofrece la posibilidad de introducir una serie de destinos a los que se irá uno tras otro. Esta función es adecuada para itinerarios que se repiten regularmente, sin que cada

vez tenga que introducir de nuevo cada uno de los destinos. Los itinerarios se guardan con un nombre. Como máximo, puede guardar diez itinerarios con 9 destinos intermedios cada uno. Puede modificar un itinerario existente alterando el orden de los destinos o añadiendo o borrando destinos.

Crear un itinerario

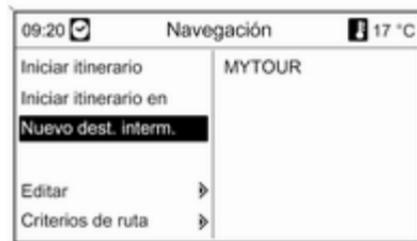


Después de seleccionar **Nuevo itinerario**, introduzca un nombre para el itinerario usando la función de letras ↷ 64.



Confirme el nombre introducido con **OK**. El nombre aparece en el menú **Itinerarios**.

Añadir destinos intermedios al itinerario



Seleccione el nuevo itinerario y luego **Agregar nuevo dest. intermedio**.

En el submenú **Agregar d. intermedio** aparecen las siguientes opciones para seleccionar o introducir los destinos intermedios:

- **Intro dest. intermedio** (entrada de la dirección)
- **Libro de direcciones**
- **Últimos destinos**
- **Seleccionar en mapa**
- **Destinos especiales**

Seleccione una opción para la entrada del destino y luego seleccione / introduzca el destino intermedio deseado ↵ 64.

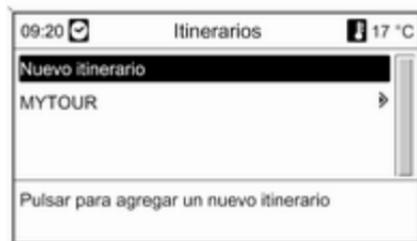
Aparece un menú que muestra la dirección del destino intermedio seleccionado o introducido.



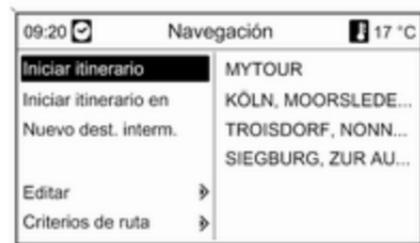
Después de seleccionar **Agregar**, aparece una lista con todos los destinos intermedios añadidos previamente.



Iniciar un itinerario



Seleccione un itinerario en el menú **Itinerarios**. Aparece el menú **Navegación**.



De forma predeterminada, los nuevos puntos de referencia se añaden al final de la lista. Si desea hacerlo en otra posición, gire el botón multifunción para seleccionar otro punto de inserción.

Para añadir más destinos intermedios, repita el procedimiento descrito.

Para iniciar la conducción guiada: seleccione **Iniciar itinerario**. Para calcular la ruta, se tienen en cuenta todos los destinos intermedios predefinidos.

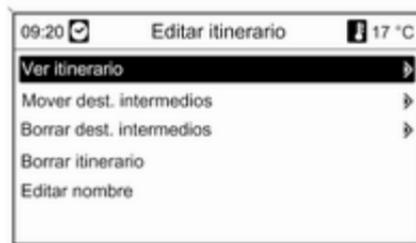
Si desea omitir los destinos intermedios predefinidos en el itinerario e iniciar directamente la conducción guiada a un determinado destino: seleccione **Iniciar itinerario en**. Aparece una lista con todos los destinos intermedios predefinidos.



Seleccione el próximo destino deseado. Se calcula una ruta que lleve directamente al destino intermedio seleccionado.

Tratar un itinerario

Seleccione un itinerario en el menú **Itinerarios** y luego seleccione **Editar itinerario** para mostrar un submenú con las siguientes opciones:



Mover dest. intermedios

Muestra una lista con todos los destinos intermedios en el itinerario seleccionado.

Mover dest. intermedios

Muestra una lista con todos los destinos intermedios en el itinerario seleccionado.

Marque el destino intermedio que desea mover.

Pulse el botón multifunción para recortar el destino marcado.

Para insertar el destino recortado al final de la lista: pulse de nuevo el botón multifunción.

Para insertar el destino recortado delante de otro destino: marque dicho destino y luego el botón multifunción.

Borrar dest. intermedios

Muestra una lista con todos los destinos intermedios en el itinerario seleccionado.

Marque el destino intermedio deseado y luego pulse el botón multifunción.

Confirme el mensaje mostrado.

Borrar itinerario

Borra todo el itinerario seleccionado actualmente.

Para ejecutar la acción de borrado, confirme el mensaje mostrado.

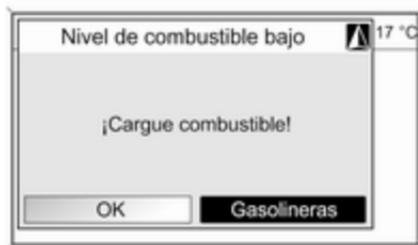
Editar nombre

El nombre del itinerario seleccionado actualmente se puede modificar con la función de letras ⇄ 64.

Alerta de

Nivel de combustible bajo

Si el nivel de combustible en el depósito del vehículo es bajo, aparece un mensaje de alerta.



Para iniciar una búsqueda de gasolineras cercanas a la posición actual del vehículo: seleccione **Gasolineras**.

Una vez finalizada la búsqueda, aparece una lista de todas las gasolineras encontradas.



Debajo de la lista aparece información sobre la distancia, la dirección a seguir y los tipos de combustible disponibles (además de gasolina y diésel).

Abreviaturas usadas para los tipos de combustible:

- **CNG**: Gas natural comprimido
- **LPG**: Gas licuado del petróleo

Seleccione la gasolinera deseada. Aparece el menú **Navegación**.

Para iniciar la conducción guiada, seleccione **Iniciar la navegación** ⇨ 76.

Descripción de todas las opciones del menú **Navegación** ⇨ 76.

Uso de la libreta de direcciones

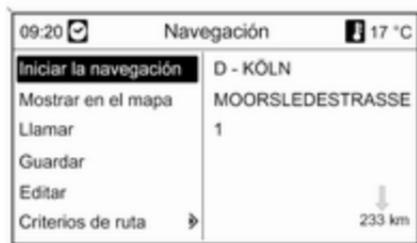
Añadir y guardar una dirección en la libreta de direcciones

Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Intro dirección**.



Introduzca la dirección deseada ⇨ 64.

Después de completar la dirección, seleccione **OK**. Aparece el menú **Navegación**.



Seleccione **Guardar**.

Aparece el menú **Guardar** con la dirección introducida como nombre predeterminado.



El nombre predeterminado se puede cambiar usando la función de letras ⇨ 64.

Seleccione **OK** para guardar la dirección en la libreta de direcciones con el nombre mostrado.

Se pueden guardar un máximo de 100 destinos en la libreta de direcciones.

Seleccionar una dirección de la libreta de direcciones

Pulse el botón **DEST** y luego seleccione **Libro de direcciones** para mostrar las entradas de la libreta de direcciones.



Seleccione la entrada deseada de la libreta de direcciones.

Aparece el menú **Navegación**; descripción ⇨ 76.

Cambiar un nombre de dirección, borrar una dirección o establecer la dirección de origen

Pulse el botón **DEST**, seleccione **Libro de direcciones**, luego seleccione el nombre de la dirección y luego seleccione **Editar**.

Aparece el menú **Editar**.



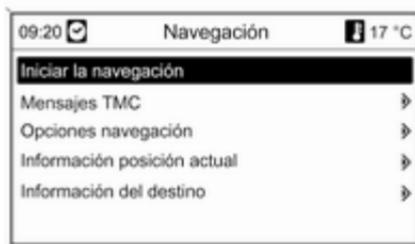
Aparecen las siguientes opciones:

- **Nombre:** introduzca un nombre para la dirección mostrada usando la función de letras ⇨ 64.
- **Borrar:** borra la dirección mostrada de la libreta de direcciones.
- **Como "Direc. origen":** establece la dirección mostrada como la dirección de origen. Esta dirección de origen ya se puede seleccionar como destino en el menú **Intro destino** ⇨ 64.

Guía

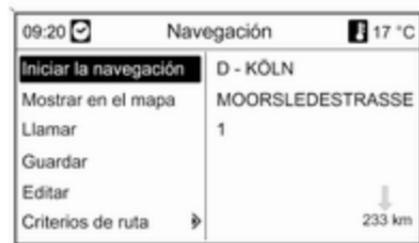
Pulse el botón multifunción para mostrar el menú principal de navegación. Hay diferentes opciones de menú disponibles, dependiendo de si la conducción guiada está activa o inactiva actualmente.

Funciones de la conducción guiada inactiva



Iniciar la navegación

Después de seleccionar **Iniciar la navegación**, aparece el menú **Navegación** ⇨ 76.



Están disponibles las siguientes opciones:

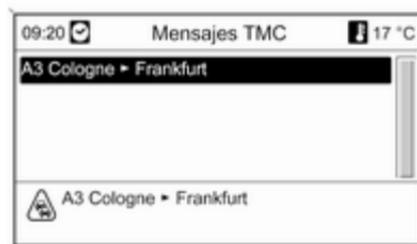
- **Iniciar la navegación:** se inicia la conducción guiada hasta la dirección mostrada ⇨ 76.
- **Mostrar en el mapa:** muestra la posición en un mapa de la dirección indicada.
- **Llamar:** si los datos de la dirección incluyen un número de teléfono (sólo disponible para destinos especiales) y hay disponible un portal del teléfono en el vehículo, se marcará el número de teléfono.

- **Guardar:** guarda la dirección en la libreta de direcciones ↗ 74.
- **Editar:** para cambiar el nombre de la dirección, borrar la dirección de la libreta de direcciones o establecer una dirección como dirección de origen ↗ 74.
- **Criterios de ruta:** para establecer o cambiar los criterios para calcular la ruta, véase "Opciones navegación".

Mensajes TMC

Información sobre TMC ↗ 57.

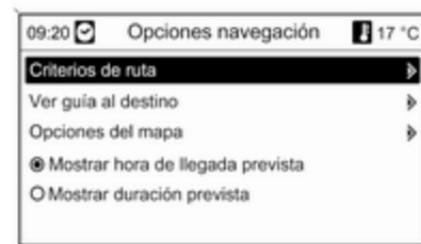
Seleccione **Mensajes TMC** para mostrar una lista de todos los mensajes de tráfico TMC recibidos actualmente.



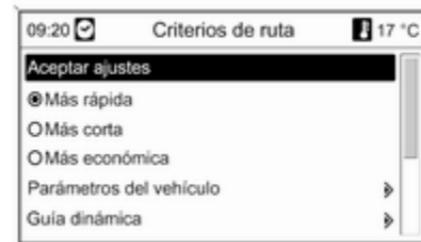
Seleccione un mensaje de tráfico TMC para mostrar información detallada sobre el problema de tráfico relacionado.

Opciones navegación

El menú correspondiente ofrece opciones y múltiples submenús relacionados para la configuración de la conducción guiada.



Criterios de ruta

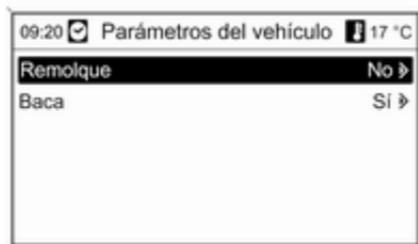


El cálculo de la ruta se puede determinar mediante diversos criterios.

Seleccione uno de los siguientes criterios:

- **Más rápida**
- **Más corta**
- **Más económica**

Seleccione **Parámetros del vehículo** para abrir un menú que permite la selección de parámetros específicos del vehículo.

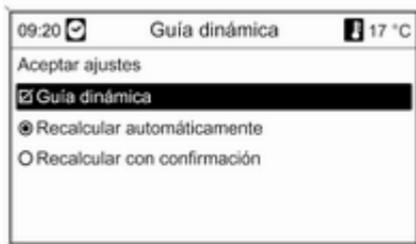


Los parámetros seleccionados se tendrán en cuenta para calcular la ruta.

Después de seleccionar los parámetros deseados del vehículo, pulse el botón **BACK** para salir del menú.

Seleccione **Guía dinámica** para abrir un menú de configuración de la conducción guiada dinámica.

Información sobre la conducción guiada dinámica ↗ 83.



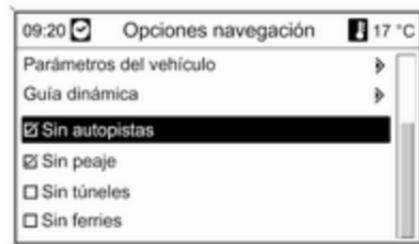
Seleccione **Guía dinámica** para activar/desactivar la conducción guiada dinámica.

Si la conducción guiada dinámica está activada:

Seleccione **Recalcular automáticamente** si es necesario recalcularse automáticamente la ruta cuando haya problemas de tráfico.

Seleccione **Recalcular con confirmación** si es necesario recalcularse la ruta pero no antes de que se haya confirmado la pregunta correspondiente.

Seleccione **Aceptar ajustes** para activar los ajustes mostrados y salir del menú.

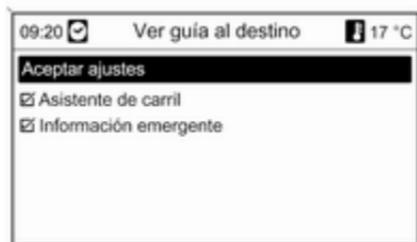


Si lo desea, seleccione una o varias de las siguientes opciones en el menú **Opciones navegación**:

- **Sin autopistas**
- **Sin peaje**
- **Sin túneles**
- **Sin ferries**

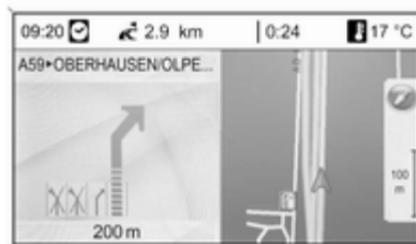
Ver guía al destino

Para representar la conducción guiada, puede seleccionar las opciones siguientes:



Si utiliza la opción **Información emergente**, puede determinar qué tipo de ilustración se mostrará al aproximarse a una intersección de autopista.

Si está desactivada la opción **Información emergente**, se mostrará el siguiente tipo de ilustración:



Si está activada la opción **Información emergente**, se mostrará el siguiente tipo de ilustración:

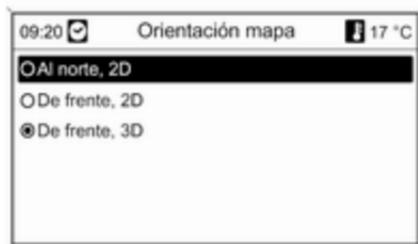


Usando la opción **Información emergente**, puede usted seleccionar si la información de conducción guiada del sistema de navegación aparecerá en ventanas emergentes en otros modos de funcionamiento (p. ej., en modo radio). La información se suprime después de un tiempo determinado o si pulsa el botón **BACK**.

Seleccione **Aceptar ajustes** para activar los ajustes mostrados y volver al menú **Opciones navegación**.

Opciones del mapa

Seleccione **Opciones del mapa** y luego **Orientación mapa** para mostrar el siguiente submenú:



Seleccione entre orientación del mapa (hacia el norte/sentido de la marcha) y dimensión (2D/3D) en la representación del mapa (3D sólo disponible para DVD 800).

Seleccione **Opciones del mapa** y luego **Ver destinos especiales en el mapa** para abrir un submenú con diversas opciones para definir si desea mostrar en el mapa destinos especiales y de qué tipo.

Cuando está seleccionado **Personalizado**, se pueden definir los destinos especiales que se mostrarán, p. ej., restaurantes, hoteles, lugares públicos, etc.

Mostrar la hora de llegada o el tiempo de conducción

Después de seleccionar la opción

- **Mostrar duración prevista** o
- **Mostrar hora de llegada prevista**

en el menú **Opciones navegación**, se muestra la hora o el tiempo correspondiente en la línea superior de la pantalla de conducción guiada.

Información posición actual

Se muestra la información siguiente acerca de la posición actual:

- Ciudad
- Carretera
- Grado de latitud
- Grado de longitud
- Sección del mapa

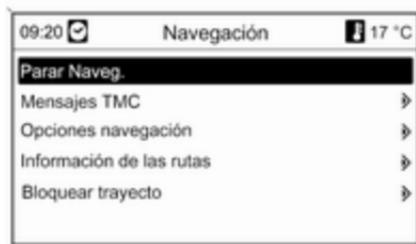


Con **Guardar**, la posición actual se incluye como dirección en la libreta de direcciones. Para ello, asígnele un nombre usando la función de letras ⇨ 64.

Información del destino

Información mostrada: igual que en la indicación de **Posición actual**.

Funciones de la conducción guiada activa



Parar Naveg.

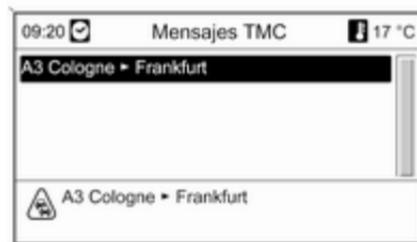
Después de seleccionar **Parar Naveg.**, se desactiva la conducción guiada y aparecen las opciones de menú para la conducción guiada inactiva ↷ 76.

Mensajes TMC

Información sobre TMC ↷ 57.

Después de seleccionar **Mensajes TMC**, aparece el menú **Filtro**.

Seleccione si se muestran **Todas las noticias de tráfico** o sólo **A lo largo de la ruta** en la lista **Mensajes TMC**, véase más abajo.



Opciones navegación

Descripción ↷ **Funciones de la conducción guiada inactiva**.

Información de las rutas

En el menú **Información de las rutas**, puede consultar la información siguiente:

- **Lista de trayectos**
- **Información posición actual**

- **Información del destino**
- **Vista general ruta actual**

Lista de trayectos



Se indican todas las calles de la ruta calculada con las distancias correspondientes.

Las entradas de la lista marcadas con el símbolo "+" se pueden expandir seleccionando la entrada correspondiente. Una vez seleccionada, se muestran detalles adicionales de la entrada correspondiente.

Información posición actual

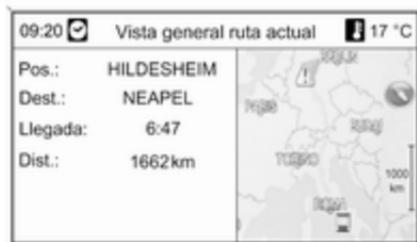
Descripción ↷ **Funciones de la conducción guiada inactiva**.

Información del destino

Descripción ➔ **Funciones de la conducción guiada inactiva.**

Vista general ruta actual

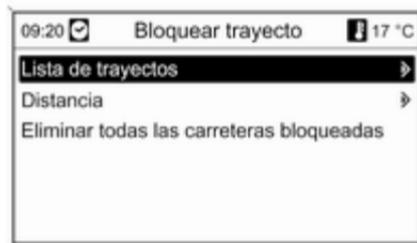
Se representa la información siguiente acerca de la ruta actual:



- Posición
- Destino
- Hora de llegada
- Distancia
- Sección del mapa

Bloquear trayecto

Para excluir manualmente de la conducción guiada ciertas zonas o secciones, están disponibles las siguientes opciones:



Lista de trayectos

En la lista de nombre de calles de la ruta calculada actual, se pueden excluir calles de la conducción guiada.



Para excluir una calle de la conducción guiada:

Marque el nombre de la calle correspondiente y pulse el botón multifunción. El nombre de la calle aparece tachado.

Si lo desea, puede excluir más calles de la conducción guiada.

Pulse **Aceptar ajustes** y confirme el mensaje mostrado.

La ruta se vuelve a calcular teniendo en cuenta las calles excluidas.

Distancia

Estableciendo una distancia, puede excluirse de la conducción guiada la sección de ruta desde la posición actual hasta la distancia establecida.



Establezca la distancia deseada, pulse el botón multifunción y confirme el mensaje mostrado.

La ruta se vuelve a calcular teniendo en cuenta la sección de ruta excluida.

Nota

El bloqueo de la ruta introducido permanece activo hasta que se realice un nuevo cálculo de la ruta.

Eliminar todas las carreteras bloqueadas

Después de seleccionar esta opción todas las áreas o secciones de ruta excluidas previamente de la conducción guiada se volverán a tener en cuenta para la conducción guiada.

Repite el último mensaje de navegación

Pulse el botón **RPT** para repetir el último mensaje de la conducción guiada.

Guía dinámica

Si la conducción guiada dinámica está activa, toda la situación actual del tráfico que el sistema de infoentretenimiento ha recibido vía TMC se incluye en el cálculo de la ruta. La ruta se sugiere teniendo en cuenta todos los problemas de tráfico o las restricciones según los criterios predefinidos (p. ej., "ruta más corta", "evitar autopistas", etc.).

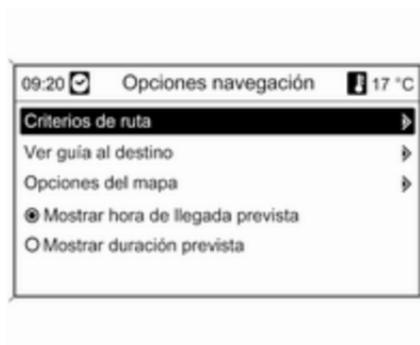
En caso de problemas de tráfico (p. ej., atasco, carretera cortada) en la ruta por la que circula, aparece un

mensaje y un aviso de voz indicando el tipo de problema. El conductor puede decidir si desea evitar el impedimento para el tráfico mediante la modificación de ruta propuesta o si desea pasar por el tramo problemático.

Con la conducción guiada no activa también se notifican embotellamientos de tráfico del entorno inmediato.

El sistema verifica constantemente con la conducción guiada activa, según la información del tráfico, si sería oportuno efectuar un cálculo nuevo de la ruta o buscar una ruta alternativa considerando la situación actual del tráfico.

La activación y desactivación de la conducción guiada dinámica, de los criterios para calcular la ruta y otros ajustes de la navegación, se efectúan en el menú **Opciones navegación** ⇨ 76.



La conducción guiada dinámica funciona sólo si se recibe información de tráfico por medio del sistema de información del tráfico RDS-TMC.

La base para el posible retraso debido a un impedimento para el tráfico calculado por el sistema de infoentretenimiento reside en los datos que el sistema recibe de la emisora RDS-TMC actualmente sintonizada. El retraso real puede diferir del cálculo.

Sumario de los símbolos

 1	 9	 17	 25	 33
 2	 10	 18	 26	 34
 3	 11	 19	 27	 35
 4	 12	 20	 28	 36
 5	 13	 21	 29	 37
 6	 14	 22	 30	 38
 7	 15	 23	 31	 39
 8	 16	 24	 32	 40

N.º Descripción

- 1 Posición actual
- 2 Destino
- 3 Posición actual en el itinerario (sólo DVD 800)
- 4 Destino intermedio en el itinerario (sólo DVD 800)
- 5 Siguiendo destino intermedio en el itinerario (sólo DVD 800)
- 6 Niebla
- 7 Obras
- 8 Firme deslizante
- 9 Smog (neblina por contaminación)
- 10 Nieve
- 11 Tormenta
- 12 Atención / Advertencia
- 13 Carretera cortada
- 14 Tráfico denso

N.º Descripción

- 15 Atasco
- 16 Estrechamiento de la vía
- 17 Lista abierta
- 18 Lista cerrada
- 19 Distribuidor Holden
- 20 Distribuidor Opel
- 21 Distribuidor Pontiac
- 22 Concesionario Saab
- 23 Distribuidor Saturn
- 24 Concesionario Vauxhall
- 25 Distribuidor Buick
- 26 Distribuidor Cadillac
- 27 Distribuidor Chevrolet
- 28 Distribuidor Daewoo
- 29 Distribuidor GMC
- 30 Cajero automático
- 31 Estación de autobuses

N.º Descripción

- 32 Camping
- 33 Farmacia
- 34 Cine
- 35 Aeropuerto
- 36 Parque de atracciones
- 37 Ciudad
- 38 Banco
- 39 Mensaje de tráfico
- 40 Ferry

 41	 49	 57	 65	 73
 42	 50	 58	 66	 74
 43	 51	 59	 67	
 44	 52	 60	 68	
 45	 53	 61	 69	
 46	 54	 62	 70	
 47	 55	 63	 71	
 48	 56	 64	 72	

N.º Descripción

- 41 Frontera
- 42 Túnel
- 43 Quiosco
- 44 Alimentación
- 45 Hotel / Motel
- 46 Salida de autopista
- 47 Aparcamiento
- 48 Aparcamiento disuasorio
- 49 Edificio de aparcamientos
- 50 Gasolinera
- 51 Área de descanso
- 52 Restaurante
- 53 WC
- 54 Monumento histórico
- 55 Hospital
- 56 Llamada de emergencia
- 57 Policía

N.º Descripción

- 58 Puerto
- 59 Puerto de montaña
- 60 Museo
- 61 Alquiler de coches
- 62 Información de viaje
- 63 Ocio y descanso
- 64 Provisión de servicios
- 65 Espacio público
- 66 Para vehículos
- 67 Centro comercial
- 68 Peaje
- 69 Información turística
- 70 Monumento
- 71 Deporte y ocio
- 72 Discotecas y bares
- 73 Taller
- 74 Cementerio

Reconocimiento de VOZ

Información general	89
Control del teléfono	89

Información general

El reconocimiento de voz del portal del teléfono le permite manejar varias funciones del teléfono móvil mediante la voz. Puede detectar comandos y secuencias numéricas con independencia del hablante en cuestión. Los comandos y secuencias numéricas se pueden decir sin una pausa de voz entre cada palabra.

Puede guardar los números de teléfono, adicionalmente, con un nombre de su elección (etiqueta de voz). Puede establecer la conexión telefónica con este nombre.

En caso de funcionamiento o códigos incorrectos, el reconocimiento de voz le proporciona información acústica y le pide que repita el comando deseado. Además, el reconocimiento de voz confirma la recepción de comandos importantes y preguntará en caso necesario.

Para garantizar que las llamadas efectuadas dentro del vehículo no produzcan una activación accidental

del teléfono móvil, el reconocimiento de voz no funciona hasta que se activa.

Control del teléfono

Activar el reconocimiento de voz

Para activar el reconocimiento de voz del portal del teléfono, pulse el botón **☰** en el volante. Mientras dure el diálogo se suprime el sonido de cualquier fuente de audio activa y se cancela la emisión de noticias de tráfico.

Ajustar el volumen de la salida de voz

Gire el botón del volumen en el sistema de infoentretenimiento o pulse botón **+** o **-** en el volante.

Cancelar el diálogo

Hay varias posibilidades de desactivar el reconocimiento de voz y cancelar el diálogo:

- Pulse el botón **✕** en el volante.
- Diga "**Cancelar**".

- No introduzca ningún comando durante un tiempo.
- Después del tercer comando no reconocido.

Manejo

Con la ayuda del reconocimiento de voz se puede manejar el teléfono móvil cómodamente mediante instrucciones habladas (entrada de voz). Basta con activar el reconocimiento de voz y pronunciar el comando deseado. Una vez introducido el comando, el sistema de infoentretenimiento le guía a través del diálogo con información y preguntas apropiadas para lograr la acción deseada.

Comandos principales

Tras la activación del reconocimiento de voz, un breve pitido indica que el reconocimiento de voz está esperando instrucciones habladas (entrada de voz).

Principales comandos disponibles:

- "Marcar"
- "Llamar"
- "Volviendo a marcar"

- "Guardar"
- "Borrar"
- "Directorio"
- "Emparejar"
- "Seleccionar un dispositivo"
- "Respuesta de voz"

Comandos disponibles frecuentemente

- "Ayuda": se cancela el diálogo y se enumeran todos los comandos disponibles con la función actual.
- "Cancelar": el reconocimiento de voz se desactiva.
- "Sí": se inicia una acción adecuada dependiendo del contexto.
- "No": se inicia una acción adecuada dependiendo del contexto.

Introducir un número de teléfono

Después del comando "Marcar", el reconocimiento de voz solicita que se introduzca un número.

Debe pronunciar el número de teléfono con su tono de voz normal, sin pausas artificiales entre números.

El reconocimiento funciona mejor si realiza una pausa de medio segundo, como mínimo, después de un grupo de tres a cinco dígitos. A continuación, el sistema de infoentretenimiento repite los números reconocidos.

Luego puede introducir más números o los siguientes comandos:

- "Marcar": se aceptan los datos introducidos.
- "Borrar": se borra el último número introducido o el último grupo de números.
- "Más": se introduce un prefijo "+" para una llamada al extranjero.
- "Verificar": la salida de voz repite los datos introducidos.
- "Asterisco": se introduce un asterisco "*".
- "Almohadilla": Se introduce una almohadilla "#".
- "Ayuda"
- "Cancelar"

La longitud máxima del número de teléfono introducido es de 25 dígitos.

Para poder efectuar una llamada al extranjero, puede decir la palabra "Mas" (+) al principio del número. El "más" (+) le permite llamar desde cualquier país sin tener que saber el prefijo usado para llamar al extranjero en dicho país. A continuación, diga el código de país requerido.

Ejemplo de diálogo

Usuario: "Marcar"

Salida de voz: "Por favor, diga el número para marcar"

Usuario: "Más Cuatro Nueve"

Salida de voz: "Más Cuatro Nueve"

Usuario: "Siete Tres Uno"

Salida de voz: "Siete Tres Uno"

Usuario: "Uno Uno Nueve Nueve"

Salida de voz: "Uno Uno Nueve Nueve"

Usuario: "Marcar"

Salida de voz: "Se está volviendo a marcar el número"

Introducir un nombre

Mediante el comando "Llamar" se introduce un número de teléfono que se ha guardado con un nombre (etiqueta de voz) en la agenda telefónica.

Comandos disponibles:

- "Sí"
- "No"
- "Ayuda"
- "Cancelar"

Ejemplo de diálogo

Usuario: "Llamar"

Salida de voz: "Por favor, diga la etiqueta del nombre para llamar"

Usuario: <Nombre>

Salida de voz: "¿Desea llamar a <Miguel>?"

Usuario: "Sí"

Salida de voz: "Se está volviendo a marcar el número"

Iniciar una segunda llamada

Se puede iniciar una segunda llamada durante una llamada telefónica activa. Para ello, pulse el botón Ⓢ .

Comandos disponibles:

- "Enviar": activar el DTMF (marcado por tonos) manual, p. ej., para correo de voz o banca telefónica.
- "Enviar etiqueta de nombre": activar el DTMF (marcado por tonos) introduciendo un nombre (etiqueta de voz).
- "Marcar"
- "Llamar"
- "Volviendo a marcar"
- "Ayuda"
- "Cancelar"

Ejemplo de diálogo

Usuario: <si hay una llamada telefónica activa: pulse el botón Ⓢ >

Usuario: "Enviar"

Salida de voz: "Por favor, diga un número para enviar"

(para la entrada de números, véase el ejemplo de diálogo en **Introducir un número de teléfono**)

Usuario: "Enviar"

Volviendo a marcar

Se puede volver a marcar (rellamada) el último número marcado con el comando "**Volviendo a marcar**".

Guardar

Con el comando "**Guardar**" se puede guardar un número de teléfono en la agenda telefónica con un nombre (etiqueta de voz).

El nombre introducido debe repetirse una vez. El tono y la pronunciación deben ser lo más parecidos que sea posible en ambas entradas del nombre; en caso contrario, el reconocimiento de voz rechazará las entradas.

Se pueden guardar un máximo de 50 etiquetas de voz en la agenda telefónica.

Las etiquetas de voz están asignadas al hablante, es decir, sólo puede abrirlas la persona que las grabó.

Para evitar que se corte el comienzo de la grabación de un nombre, debería dejarse una breve pausa después de una solicitud de entrada.

Para poder usar la etiqueta de voz con independencia de la ubicación, es decir, incluidos otros países, todos los números de teléfono deberían introducirse con el carácter "más" (+) y el código de país.

Comandos disponibles:

- "**Guardar**": se aceptan los datos introducidos.
- "**Verificar**": se repite la última entrada.
- "**Ayuda**"
- "**Cancelar**"

Ejemplo de diálogo

Usuario: "**Guardar**"

Salida de voz: "**Por favor, diga el número para guardar**"

(para la entrada de números, véase el ejemplo de diálogo en **Introducir un número de teléfono**)

Usuario: "**Guardar**"

Salida de voz: "**Por favor, diga la etiqueta del nombre para guardar**"

Usuario: <Nombre>

Salida de voz: "**Por favor, repita la etiqueta del nombre para confirmar**"

Usuario: <Nombre>

Salida de voz: "**Guardando la etiqueta del nombre**"

Borrar

Para borrar una etiqueta de voz guardada con anterioridad, utilice el comando "**Borrar**".

Comandos disponibles:

- "**Si**"
- "**No**"
- "**Ayuda**"
- "**Cancelar**"

Escuchar los nombres guardados

La reproducción hablada (salida de voz) de todos los nombres guardados (etiquetas de voz) se inicia con el comando "**Directorio**".

Comandos disponibles durante la reproducción hablada de las etiquetas de voz:

- "**Llamar**": se selecciona el número de teléfono de la última etiqueta de voz reproducida.
- "**Borrar**": se borra la entrada de la última etiqueta de voz reproducida.

Añadir o borrar un teléfono móvil de la lista de dispositivos

Con el comando **"Emparejar"** se puede añadir o borrar un teléfono móvil de la lista de dispositivos del portal del teléfono ⇨ 98.

Comandos disponibles:

- **"Añadir"**
- **"Borrar"**
- **"Ayuda"**
- **"Cancelar"**

Ejemplo de diálogo

Usuario: **"Emparejar"**

Salida de voz: **"¿Desea añadir o borrar un dispositivo?"**

Usuario: **"Añadir"**

Salida de voz: **"Trate de emparejar con <1234> en el dispositivo externo"**

Salida de voz: **"¿Desea emparejar el dispositivo?"**

Usuario: **"Sí"**

Salida de voz: **"El dispositivo está conectado como el número <número_de_dispositivo>"**

Seleccionar un teléfono móvil de la lista de dispositivos

Con el comando **"Seleccionar un dispositivo"**, se puede seleccionar un teléfono móvil de la lista de dispositivos para establecer una conexión Bluetooth.

Ejemplo de diálogo

Usuario: **"Seleccionar un dispositivo"**

Salida de voz: **"Por favor, diga un número de dispositivo para seleccionar"**

Usuario: **<número_de_dispositivo>**

Salida de voz: **"¿Desea seleccionar un número de dispositivo <número_dispositivo>?"**

Usuario: **"Sí"**

Salida de voz: **"¿Desea emparejar el dispositivo?"**

Usuario: **"Sí"**

Salida de voz: **"Un momento. El sistema está buscando el dispositivo seleccionado."**

Salida de voz: **"Se ha seleccionado un número de dispositivo <dev_num>"**

Respuesta de voz

Cada entrada de voz es respondida o comentada por el sistema de in-foentretenimiento mediante una salida de voz adaptada a la situación.

Para activar o desactivar la salida de voz, introduzca **"Respuesta de voz"** o pulse el botón **☞**.

Teléfono

Información general	94
Conexión	96
Conexión Bluetooth	98
Llamada de emergencia	107
Manejo	108
Teléfonos móviles y radiotransmisores	114

Información general

El portal del teléfono le ofrece la posibilidad de mantener conversaciones de telefonía móvil a través de un micrófono y los altavoces del vehículo, así como de manejar las principales funciones del teléfono móvil mediante el sistema de infoentretenimiento del vehículo. Para poder usar el portal del teléfono, el teléfono móvil debe estar conectado con el portal mediante Bluetooth.

Opcionalmente, puede manejarse el portal del teléfono mediante el sistema de reconocimiento de voz.

El teléfono móvil se puede utilizar con una antena exterior insertándolo en un adaptador que es específico para el teléfono.

No todas las funciones del portal del teléfono son compatibles con todos los teléfonos móviles. Las funciones disponibles dependen del teléfono móvil pertinente y del operador de la red. Encontrará más información sobre este tema en las instrucciones de uso de su teléfono móvil o consultando a su operador de red.

Información importante para el manejo y la seguridad vial

Advertencia

Los teléfonos móviles ejercen efectos en su entorno. Por este motivo se han establecido normas y disposiciones de seguridad. Debe familiarizarse con dichas directrices antes de usar la función de telefonía.

⚠ Advertencia

El uso de un dispositivo de manos libres mientras conduce puede ser peligroso, porque su concentración disminuye cuando habla por teléfono. Estacione el vehículo antes de usar el dispositivo de manos libres. Observe las disposiciones legales vigentes en el país donde se encuentre.

No olvide cumplir las normas especiales aplicables en determinadas áreas y apague siempre el teléfono móvil si el uso de los mismos está prohibido, si el teléfono móvil produce interferencias o si pueden presentarse situaciones peligrosas.

Bluetooth

El portal del teléfono es compatible con Bluetooth Handsfree Profile V. 1.5 y cumple la especificación del Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Encontrará más información sobre la especificación en Internet (<http://qualweb.bluetooth.org>). Además, el portal del teléfono es compatible con el Perfil de acceso SIM (SAP).

Cumplimiento de la Directiva RTTE de la UE

CE 0700

Por la presente, declaramos que el **Bluetooth System Transceiver** (receptor del sistema Bluetooth) cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

Uso del reconocimiento de voz

No utilice el reconocimiento de voz en caso de emergencia, ya que en situaciones de estrés su voz puede cambiar mucho y no ser reconocida correctamente para establecer la conexión deseada con la suficiente rapidez.

Placa base para el adaptador específico del teléfono

Mantenga los contactos de la placa base limpios de polvo y suciedad.

Cargar la batería del teléfono

La batería del teléfono se recarga en cuanto el portal del teléfono esté conectado y se inserte el teléfono en el adaptador específico correspondiente.

Elementos de mando

Los principales elementos de mando específicos del teléfono son los siguientes:

Botón **PHONE**: abre el menú principal del teléfono.

Mandos en el volante:

☎, 📞: aceptar una llamada, activar el reconocimiento de voz.

📞, 📞: terminar/rechazar una llamada, desactivar el reconocimiento de voz.

Opcionalmente, puede manejarse el portal del teléfono mediante el reconocimiento de voz ⇨ 89.

Conexión

El portal del teléfono se conecta y desconecta automáticamente con el encendido. Cuando el encendido está desconectado, puede conectar y desconectar el portal del teléfono mediante el sistema de infoentretenimiento.

Se puede establecer una conexión entre el teléfono móvil y el portal del teléfono vía Bluetooth. Para ello, su teléfono móvil debe ser compatible con Bluetooth.

Para poder establecer una conexión Bluetooth, el portal del teléfono debe estar conectado y la función Bluetooth debe estar activada.

Para más información sobre la función Bluetooth de su teléfono móvil, consulte las instrucciones de uso del mismo.

Adaptadores específicos del teléfono

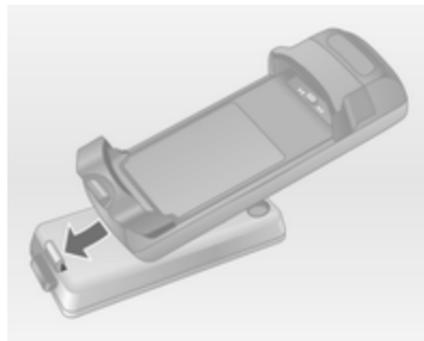
Si utiliza un adaptador específico del teléfono, el teléfono móvil funcionará con la antena externa. El adaptador sirve también como cargador.

Utilice sólo adaptadores homologados para su vehículo y su teléfono móvil.

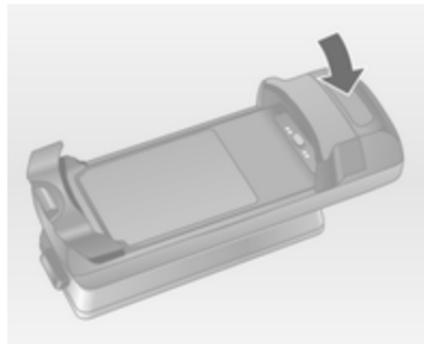
Teléfonos móviles con interfaz de conexión en el borde inferior Montar el adaptador

Fije el adaptador a la placa base.

Asegúrese de que los contactos estén conectados correctamente.



Primero, baje la parte delantera del adaptador, como se muestra en la figura anterior.



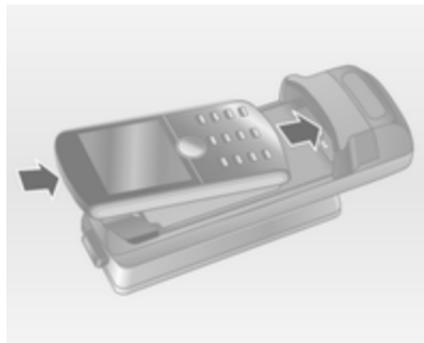
Luego baje la parte posterior.

El adaptador debe enclavarse de forma audible cuando esté fijado.

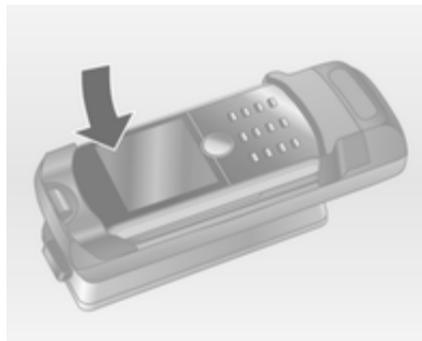
Para desmontarlo, pulse el botón de desbloqueo en la placa base y levante la parte posterior del adaptador.

Insertar el teléfono móvil

Inserte el teléfono móvil en el adaptador. Asegúrese de que los contactos estén conectados correctamente.



Baje primero el borde inferior, como se muestra en la figura anterior.

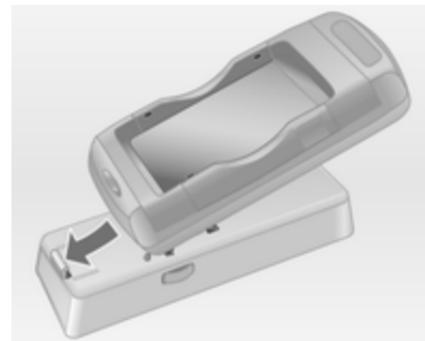


Luego baje el borde superior. El teléfono móvil debe enclavarse de forma audible.

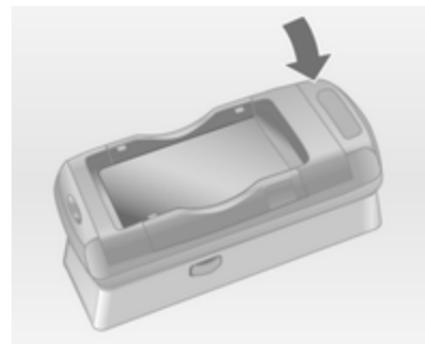
Para desmontarlo, pulse el botón de desbloqueo en el adaptador y levante primero el borde superior del teléfono.

Teléfonos móviles con interfaz de conexión en el borde lateral Montar el adaptador

Fije el adaptador a la placa base. Asegúrese de que los contactos estén conectados correctamente.



Primero, baje la parte delantera del adaptador, como se muestra en la figura anterior.

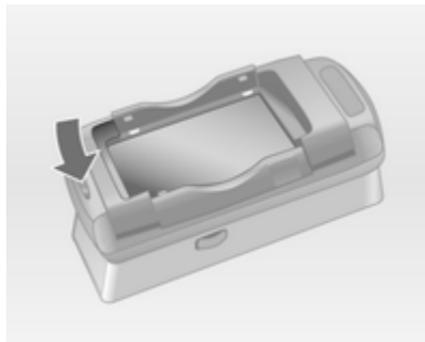


Luego baje la parte posterior.

El adaptador debe enclavarse de forma audible.

Para desmontarlo, pulse simultáneamente los botones de desbloqueo en ambos lados de la placa base.

Insertar el teléfono móvil



Si los soportes laterales del adaptador están en posición cerrada, pulse el botón cerca del borde delantero del adaptador para abrir los soportes.



Con los soportes laterales del adaptador abiertos, baje verticalmente el teléfono móvil en el adaptador, como se muestra en la figura anterior, hasta que los soportes laterales se cierren.

El teléfono móvil debe enclavarse de forma audible.

Para desmontar el teléfono móvil, pulse el botón de desbloqueo en el adaptador y levante el teléfono móvil.

Conexión Bluetooth

Bluetooth es un estándar de radiocomunicación para la conexión inalámbrica, por ejemplo, de un teléfono con

otros dispositivos. Permite transmitir información, como una agenda telefónica, las listas de llamadas, el nombre del operador de red y la potencia de campo. La funcionalidad puede estar limitada, dependiendo del tipo de teléfono.

Para poder establecer una conexión Bluetooth con el portal del teléfono, debe estar activada la función Bluetooth del teléfono móvil y éste debe estar configurado como "visible". Para más información, consulte las instrucciones de uso del teléfono móvil.

CD 500 / DVD 800

Menú Bluetooth



Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes del teléfono** y luego **Bluetooth**.

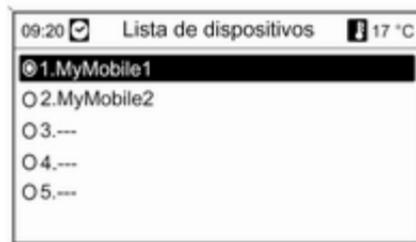
Activar la función Bluetooth

Si la función Bluetooth del portal del teléfono está desactivada:

Ajuste **Activar** a **Activado** y confirme el mensaje posterior.

Lista de dispositivos

La primera vez que se conecta un teléfono móvil al portal del teléfono mediante Bluetooth, se guarda el teléfono móvil en la lista de dispositivos.



Como máximo, puede guardar 5 teléfonos móviles en la lista de dispositivos.

Conectar un teléfono móvil por primera vez

Hay dos opciones para conectar un teléfono móvil al portal del teléfono: añadiéndolo como dispositivo de manos libres o usando el Perfil de acceso SIM (SAP).

Modo de manos libres

Cuando se añade el teléfono móvil como un dispositivo de manos libres, el usuario puede efectuar o recibir llamadas y usar otras funciones a través del portal del teléfono. La gama de funciones disponibles depende del teléfono móvil. Mientras está conectado al portal del teléfono, el teléfono móvil también se puede manejar como siempre.

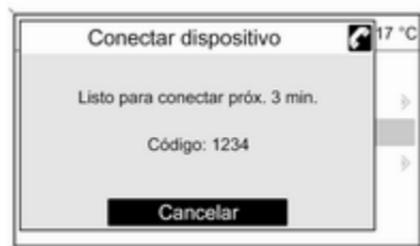
Tenga en cuenta que la batería del teléfono móvil se puede descargar con mayor rapidez de lo habitual debido a la activación de la conexión Bluetooth, junto con el funcionamiento normal del teléfono.

Modo SAP

Cuando se utiliza la opción SAP, hay disponible una mayor gama de funciones a través del portal del teléfono, tales como diversas opciones de seguridad y mensajería. La gama efectiva de funciones depende del operador de la red. Además, en el modo SAP, el teléfono móvil está en modo

de espera (standby). Sólo están activas la conexión Bluetooth y la tarjeta SIM, lo que reduce el consumo de energía del teléfono móvil conectado.

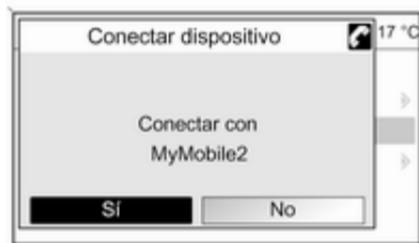
Conectar un teléfono móvil como un dispositivo de manos libres



Seleccione **Añadir dispositivo ML**. Se muestra el código Bluetooth que debe introducirse en el teléfono móvil.

El portal del teléfono puede ahora ser detectado por otros dispositivos Bluetooth.

En cuanto el teléfono móvil haya detectado el portal del teléfono, se podrá introducir el código Bluetooth en el teléfono móvil.

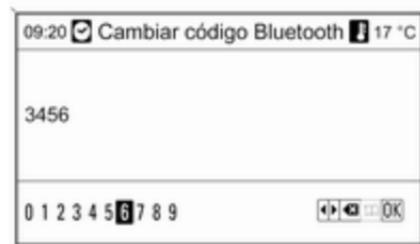


En cuanto el portal del teléfono haya detectado el teléfono móvil, se podrá confirmar el establecimiento de la conexión.

El teléfono móvil se incluye en la lista de dispositivos y se puede manejar a través del portal del teléfono.

Cambiar el código Bluetooth
(sólo relevante para el modo de manos libres)

La primera vez que se establece una conexión Bluetooth con el portal del teléfono, aparece un código predeterminado. Este código predeterminado se puede cambiar en cualquier momento. Por motivos de seguridad, debe utilizar un código de cuatro dígitos, seleccionado aleatoriamente.



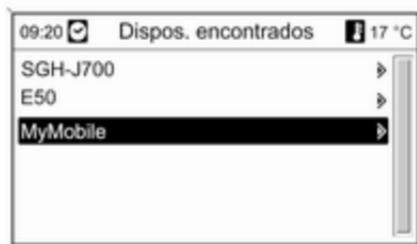
Seleccione **Cambiar código Bluetooth**. En el menú mostrado, edite el código Bluetooth actual y confirme el código modificado con **OK**.

Conectar un teléfono móvil mediante el Perfil de acceso SIM (SAP)

Seleccione **Añadir dispositivo de acceso SIM (SAP)**. El portal del teléfono explora los dispositivos disponibles y muestra una lista de los dispositivos encontrados.

Nota

El teléfono móvil debe tener activada la función Bluetooth y estar configurado como "visible".

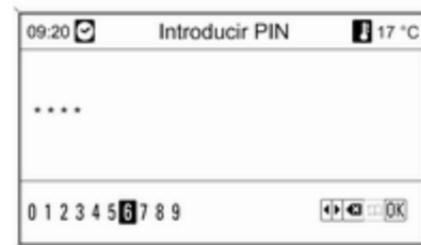


Seleccione el teléfono móvil deseado de la lista. Se muestra el código de acceso SAP (formado por 16 dígitos) en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.



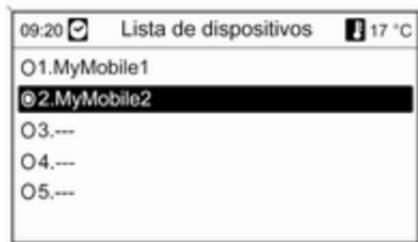
Introduzca en el teléfono móvil el código de acceso SAP mostrado (sin espacios). Se muestra el código PIN del teléfono móvil en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.

Si está activada la función **Introducir PIN**, el usuario tendrá que introducir el código PIN de la tarjeta SIM en el teléfono móvil.



Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM del teléfono móvil. El teléfono móvil se empareja con el portal del teléfono. Los servicios del operador de la red de telefonía móvil se pueden usar a través del portal del teléfono.

Conectar un teléfono móvil guardado en la lista de dispositivos



Seleccione el teléfono móvil deseado y, a continuación, seleccione la opción **Seleccionar** en el menú mostrado.

En cuanto el portal del teléfono haya detectado el teléfono móvil, se podrá confirmar el establecimiento de la conexión.

El teléfono móvil se puede manejar a través del portal del teléfono.

Eliminar un teléfono móvil de la lista de dispositivos

Seleccione el teléfono móvil deseado de la lista de dispositivos. En el menú mostrado, seleccione **Borrar** y confirme el mensaje posterior.

Ajustar los tonos de llamada

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes del teléfono** y luego **Melodías**.

Seleccione la opción requerida.

Configurar un teléfono conectado

Si el teléfono está conectado mediante SAP, se pueden configurar diversos ajustes del teléfono móvil en el menú **Ajustes del teléfono**.

Cambiar los ajustes de seguridad

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Ajustes del teléfono** y luego **Seguridad**.

Aparece el diálogo de seguridad.

Activar/Desactivar la solicitud de PIN

Seleccione **Introducir PIN Activado** o **Desact.**

Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM del teléfono móvil y confírmelo.

Nota

Esta opción depende de cada operador de red.

Cambiar el código PIN

Seleccione **Cambiar PIN**.

Introduzca el código PIN actual. Introduzca el nuevo código PIN. Repita el nuevo código PIN y confírmelo. Se ha cambiado el PIN.

Configurar servicios de red

Seleccione **Ajustes del teléfono** y luego **Servicios de red**. Aparece el diálogo de servicios de red.

Hay varias opciones disponibles, dependiendo del operador de la red y del teléfono móvil.

- **Seleccionar red:** para elegir entre selección automática o manual de la red.
- **Llamada en espera:** para activar o desactivar la llamada en espera.
- **Desvío de llamadas:** para seleccionar opciones de desvío según la situación.
- **Restringir llamadas:** para configurar las opciones de bloqueo de llamadas según la situación.

Para más detalles sobre la configuración de los servicios de red, consulte el manual del teléfono móvil o con el operador de la red de telefonía móvil.

Configurar el número del centro de SMS

El número del centro de SMS es un número de teléfono que sirve como pasarela para transferir mensajes SMS entre teléfonos móviles. Este número suele estar predefinido por el operador de la red.

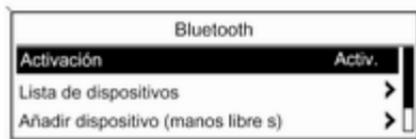
Para configurar el número del centro de SMS, seleccione **Ajustes del teléfono** y luego **Número centro SMS**. Si fuera necesario, modifique el número del centro de SMS.

Restablecer los ajustes de fábrica del teléfono móvil

Seleccione **Ajustes del teléfono** y luego **Ajustes de fábrica**.

CD 300 / CD 400

Menú Bluetooth



Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Telefooninstellingen** y luego **Bluetooth**.

Activar la función Bluetooth

Si la función Bluetooth del portal del teléfono está desactivada: ajuste **Activering** a **Aany** confirme el mensaje posterior.

Lista de dispositivos

La primera vez que se conecta un teléfono móvil al portal del teléfono mediante Bluetooth, se guarda el teléfono móvil en la lista de dispositivos.



Se pueden almacenar un máximo de 5 teléfonos móviles en la lista de dispositivos.

Conectar un teléfono móvil por primera vez

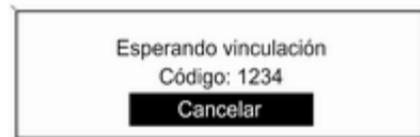
Hay dos opciones para conectar un teléfono móvil al portal del teléfono: añadiéndolo como dispositivo de manos libres o usando el Perfil de acceso SIM (SAP).

Modo de manos libres

Cuando se añade el teléfono móvil como un dispositivo de manos libres, el usuario puede efectuar o recibir llamadas y usar otras funciones a través del portal del teléfono. La gama de funciones disponibles depende del teléfono móvil. Mientras está conectado al portal del teléfono, el teléfono móvil también se puede manejar como siempre. Tenga en cuenta que la batería del teléfono móvil se puede descargar con mayor rapidez de lo habitual debido a la activación de la conexión Bluetooth, junto con el funcionamiento normal del teléfono.

Modo SAP

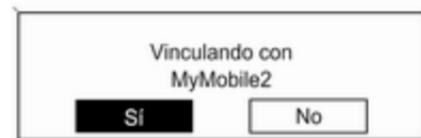
Cuando se utiliza la opción SAP, hay disponible una mayor gama de funciones a través del portal del teléfono, tales como diversas opciones de seguridad y mensajería. La gama efectiva de funciones depende del operador de la red. Además, en el modo SAP, el teléfono móvil está en modo de espera (standby). Sólo están activas la conexión Bluetooth y la tarjeta SIM, lo que reduce el consumo de energía del teléfono móvil conectado.

Conectar un teléfono móvil como un dispositivo de manos libres

Seleccione **Apparaat (handsfree) toevoegen**. Se muestra el código Bluetooth que debe introducirse en el teléfono móvil.

El portal del teléfono puede ahora ser detectado por otros dispositivos Bluetooth.

En cuanto el teléfono móvil haya detectado el portal del teléfono, se podrá introducir el código Bluetooth en el teléfono móvil.



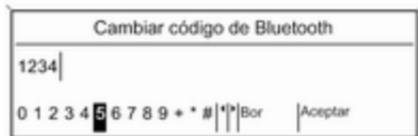
En cuanto el portal del teléfono haya detectado el teléfono móvil, se podrá confirmar el establecimiento de la conexión.

El teléfono móvil se incluye en la lista de dispositivos y se puede manejar a través del portal del teléfono.

Cambiar el código Bluetooth

(sólo relevante para el modo de manos libres)

La primera vez que se establece una conexión Bluetooth con el portal del teléfono, aparece un código predeterminado. Este código predeterminado se puede cambiar en cualquier momento. Por motivos de seguridad, debe utilizar un código de cuatro dígitos, seleccionado aleatoriamente.



Seleccione **Bluetooth-code wijzigen**. En el menú mostrado, edite el código Bluetooth actual y confirme el código modificado con **OK**.

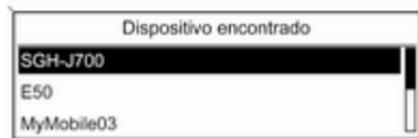
Conectar un teléfono móvil mediante el Perfil de acceso SIM (SAP)
(sólo CD 400)

Seleccione **Apparaat simtoegang toevoegen**.

El portal del teléfono explora los dispositivos disponibles y muestra una lista de los dispositivos encontrados.

Nota

El teléfono móvil debe tener activada la función Bluetooth y estar configurado como "visible".

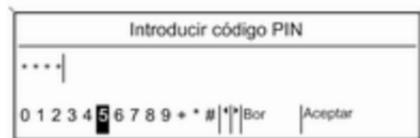


Seleccione el teléfono móvil deseado de la lista. Se muestra el código de acceso SAP (formado por 16 dígitos) en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.



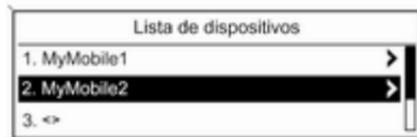
Introduzca en el teléfono móvil el código de acceso SAP mostrado (sin espacios). Se muestra el código PIN del teléfono móvil en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.

Si está activada la función **Pinbeveiliging**, el usuario tendrá que introducir el código PIN de la tarjeta SIM en el teléfono móvil.



Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM del teléfono móvil. El teléfono móvil se empareja con el portal del teléfono. Los servicios del operador de la red de telefonía móvil se pueden usar a través del portal del teléfono.

Conectar un teléfono móvil guardado en la lista de dispositivos



Seleccione el teléfono móvil deseado y, a continuación, seleccione la opción **Selecteren** en el menú mostrado.

En cuanto el portal del teléfono haya detectado el teléfono móvil, se podrá confirmar el establecimiento de la conexión.

El teléfono móvil se puede manejar a través del portal del teléfono.

Eliminar un teléfono móvil de la lista de dispositivos

Seleccione el teléfono móvil deseado de la lista de dispositivos. En el menú mostrado, seleccione **Wissen** y confirme el mensaje posterior.

Ajustar los tonos de llamada

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Telefooninstellingen** y luego **Beltoon**.

Seleccione la opción requerida.

Configurar un teléfono conectado

Si el teléfono está conectado mediante SAP, se pueden configurar diversos ajustes del teléfono móvil en el menú **Telefooninstellingen**.

Cambiar los ajustes de seguridad

Pulse el botón **CONFIG**.

Seleccione **Telefooninstellingen** y luego **Beveiliging**.

Aparece el diálogo de seguridad.

Activar/Desactivar la solicitud de PIN

Seleccione **Pinbeveiliging Aan** o **Uit**.

Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM del teléfono móvil y confírmelo.

Nota

Esta opción depende de cada operador de red.

Cambiar el código PIN

Seleccione **Pin wijzigen**.

Introduzca el código PIN actual. Introduzca el nuevo código PIN. Repita el nuevo código PIN y confírmelo. Se ha cambiado el PIN.

Configurar servicios de red

Seleccione **Telefooninstellingen** y luego **Netwerkdiensten**. Aparece el diálogo de servicios de red.

Hay varias opciones disponibles, dependiendo del operador de la red y del teléfono móvil.

- **Netwerkselectie**: para elegir entre selección automática o manual de la red.
- **Wisselgesprek**: para activar o desactivar la llamada en espera.
- **Gespreksdoorschakeling**: para seleccionar opciones de desvío según la situación.
- **Gespreksblokkering**: para configurar las opciones de bloqueo de llamadas según la situación.

Para más detalles sobre la configuración de los servicios de red, consulte el manual del teléfono móvil o con el operador de la red de telefonía móvil.

Configurar el número del centro de SMS

El número del centro de SMS es un número de teléfono que sirve como pasarela para transferir mensajes SMS entre teléfonos móviles. Este número suele estar predefinido por el operador de la red.

Para configurar el número del centro de SMS, seleccione **Telefooninstellingen** y luego **Nummer sms-centrale**. Si fuera necesario, modifique el número del centro de SMS.

Restablecer los ajustes de fábrica del teléfono móvil

Seleccione **Telefooninstellingen** y luego **Fabrieksinstellingen herstellen**.

Llamada de emergencia**⚠ Advertencia**

El establecimiento de la conexión no puede garantizarse en todas las situaciones. Por este motivo, no debe confiar exclusivamente en un teléfono móvil cuando se trate de una comunicación de importancia vital (p. ej., una emergencia médica).

En algunas redes puede ser necesaria una tarjeta SIM válida, debidamente insertada en el teléfono móvil.

⚠ Advertencia

Tenga en cuenta que podrá efectuar y recibir llamadas con el teléfono móvil siempre que esté en una zona de servicio con suficiente cobertura de señal. En determinadas circunstancias, las llamadas de emergencia no se pueden realizar en todas las redes de telefonía móvil; es posible que no se puedan realizar cuando estén activos determinados servicios de red y/o funciones telefónicas. Puede consultar estos temas a los operadores de red locales.

El número para efectuar llamadas de emergencia puede variar según la región y el país. Consulte previamente el número correcto para llamadas de emergencia en la región pertinente.

Realizar una llamada de emergencia

Marque el número para llamadas de emergencia (p. ej. **112**).

Se establece la conexión telefónica al centro de llamadas de emergencia.

Conteste a las preguntas del personal de servicio sobre la situación de emergencia.

⚠ Advertencia

No termine la llamada hasta que no se lo pidan desde el centro de llamadas de emergencia.

Manejo**Introducción**

En cuanto se haya establecido una conexión Bluetooth entre su teléfono móvil y el sistema de infoentretenimiento, puede también manejar muchas funciones de su teléfono móvil a través del sistema de infoentretenimiento.

A través del sistema de infoentretenimiento puede, por ejemplo, establecer una conexión con los números de teléfono guardados en su teléfono móvil o cambiar dichos números.

Nota

En el modo de manos libres, se puede seguir usando el teléfono móvil, p. ej., aceptar una llamada o ajustar el volumen.

Después de establecer una conexión entre el teléfono móvil y el sistema de infoentretenimiento, se transmiten los datos del teléfono móvil al sistema de infoentretenimiento. Esto puede tardar un poco, dependiendo del modelo de teléfono. Durante dicho periodo de tiempo, el manejo del teléfono móvil a través del sistema de infoentretenimiento es posible, aunque de forma limitada.

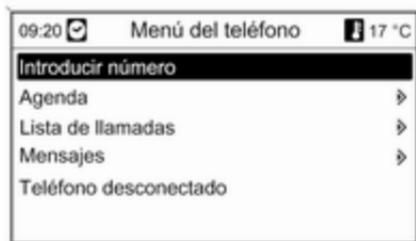
No todos los teléfonos son compatibles con todas las funciones del portal del teléfono. Por eso puede haber diferencias respecto a la gama de funciones descritas con estos teléfonos específicos. Para más información, consulte las instrucciones del adaptador específico del teléfono.

CD 500 / DVD 800

Ajustar el volumen del dispositivo de manos libres

Gire el botón  del sistema de infoentretenimiento o pulse los botones + / - en el volante.

Marcar un número de teléfono

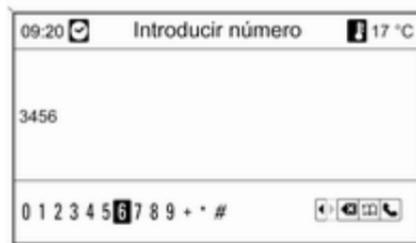


Con el menú principal del teléfono activo, pulse el botón multifunción para abrir **Menú del teléfono**.

Hay disponibles varias opciones para marcar números de teléfono, para usar la agenda telefónica y las listas de llamadas, así como para ver y editar mensajes.

Usando el comando **Teléfono desconectado**, se puede desacoplar el teléfono conectado del portal del teléfono.

Introducir un número manualmente



Seleccione **Introducir número** y luego introduzca la secuencia de números que desee.

Para iniciar el proceso de marcado, seleccione .

Para abrir el menú de la agenda telefónica, seleccione .

Agenda telefónica

Después de establecer la conexión, la agenda telefónica se compara con la agenda telefónica de la memoria temporal, siempre que se trate de la misma tarjeta SIM o del mismo teléfono. Durante este periodo, no se muestran las nuevas entradas añadidas.

Si la tarjeta SIM o el teléfono son diferentes, se vuelve a cargar la agenda telefónica. Esta operación puede tardar unos minutos, dependiendo del modelo de teléfono.

Seleccionar un número de teléfono de la agenda telefónica



Seleccione **Agenda**.

En el menú **Búsqueda** mostrado, seleccione el grupo de letras iniciales deseado para iniciar una preselección de las entradas de la agenda telefónica que quiere ver.



Nota

Las entradas de la guía telefónica se cargan a medida que se transfieren desde el teléfono móvil. La presentación y el orden de las entradas de la guía telefónica puede ser distinta en la pantalla del sistema de información y en la del teléfono móvil.

Tras realizar la preselección: seleccione la entrada deseada de la agenda telefónica para ver los números guardados en dicha entrada.

Seleccione el número deseado para iniciar el proceso de marcado.

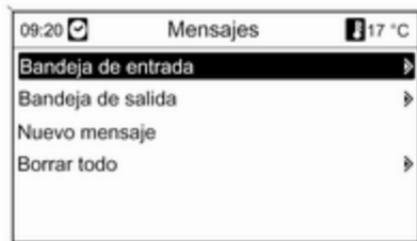
Listas de llamadas



Mediante el menú **Listas de llamadas** se pueden ver las llamadas entrantes, salientes y perdidas, y marcar los números correspondientes. Este menú también permite borrar las listas.

Para iniciar el proceso de marcado: seleccione la lista de llamadas deseada; luego una entrada de la lista y, finalmente, el número de teléfono deseado.

Funciones de mensajería



Cuando el teléfono móvil se empareja usando el modo SAP, se pueden ver, componer y enviar mensajes a través del portal del teléfono. Este menú también permite borrar los mensajes.

Para ver los mensajes recibidos: seleccione **Bandeja de entrada**.

Para ver los mensajes enviados: seleccione **Bandeja de salida**.

Para componer un mensaje: seleccione **Nuevo mensaje**.

Nota

Los mensajes están limitados a 70 caracteres.

Llamada entrante

Cuando hay una llamada entrante, aparece un menú que le permite aceptar o rechazar la llamada telefónica.

Seleccione la opción requerida.

Funciones durante una llamada telefónica

Si está realizando actualmente una llamada telefónica, pulse el botón multifunción para abrir un submenú.

Hay diversas opciones disponibles, dependiendo de la situación y de la gama de funciones del teléfono móvil.

- **Colgar:** cortar la conexión telefónica.
- **Marcar número:** introducir un número de teléfono para efectuar una segunda llamada o realizar un marcado por tonos (DTMF), por ejemplo, para correo de voz o banca telefónica.
- **Cortar llamada:** desconectar a un participante en una conferencia telefónica.

- **Combinar llamadas:** combinar dos llamadas cuando hay varias llamadas activas.
- **Conmutar llamadas:** cambiar entre llamadas, si hay varias llamadas.
- **Silenciar llamada:** silenciar una llamada.

Nota

Si se desconecta el encendido durante una llamada telefónica, la conexión permanece activa hasta que se termine dicha llamada.

CD 300 / CD 400

Ajustar el volumen del dispositivo de manos libres

Gire el botón \odot del sistema de infoentretenimiento o pulse los botones + / - en el volante.

Marcar un número de teléfono

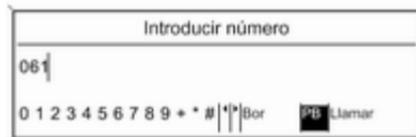


Con el menú principal del teléfono activo, pulse el botón multifunción para abrir el menú de manejo del teléfono.

Hay disponibles varias opciones para marcar números de teléfono, para usar la agenda telefónica y las listas de llamadas, así como para ver y editar mensajes.

Usando el comando **Telefoon uit**, se puede desacoplar el teléfono conectado del portal del teléfono.

Introducir un número manualmente



Seleccione **Nummer invoeren** y luego introduzca la secuencia de números que desee.

Seleccione **Bellen** para iniciar el proceso de marcado.

Puede cambiar al menú de la agenda telefónica seleccionando **PB**.

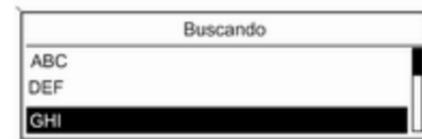
Agenda telefónica

Después de establecer la conexión, la agenda telefónica se compara con la agenda telefónica de la memoria temporal, siempre que se trate de la misma tarjeta SIM o del mismo telé-

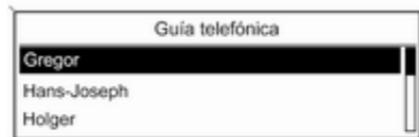
fono. Durante este periodo, no se muestran las nuevas entradas añadidas.

Si la tarjeta SIM o el teléfono son diferentes, se vuelve a cargar la agenda telefónica. Esta operación puede tardar unos minutos, dependiendo del modelo de teléfono.

Seleccionar un número de teléfono de la agenda telefónica



Seleccione **Telefoonboek**. En el menú mostrado, seleccione el grupo de letras iniciales deseado para iniciar una preselección de las entradas de la agenda telefónica que quiere ver.



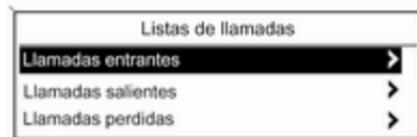
Nota

Las entradas de la guía telefónica se cargan a medida que se transfieren desde el teléfono móvil. La presentación y el orden de las entradas de la guía telefónica puede ser distinta en la pantalla del sistema de infoentrenamiento y en la del teléfono móvil.

Tras realizar la preselección: seleccione la entrada deseada de la agenda telefónica para ver los números guardados en dicha entrada.

Seleccione el número deseado para iniciar el proceso de marcado.

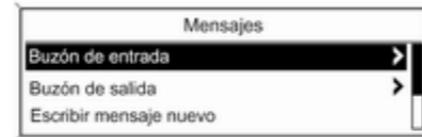
Listas de llamadas



Mediante el menú **Gesprekslijsten**, el usuario puede ver las llamadas entrantes, salientes y perdidas, y marcar los números correspondientes. Para iniciar el proceso de marcado: seleccione la lista de llamadas de-

seada; luego una entrada de la lista y, finalmente, el número de teléfono deseado.

Funciones de mensajería (sólo CD 400)



Cuando el teléfono móvil se empareja usando el modo SAP, el usuario puede ver, componer y enviar mensajes a través del portal del teléfono. Este menú también permite borrar los mensajes.

Para ver los mensajes recibidos: seleccione **Inbox**.

Para ver los mensajes enviados: seleccione **Outbox**.

Para componer un mensaje: seleccione **Nieuw bericht schrijven**.

Nota

Los mensajes están limitados a 70 caracteres.

Llamada entrante

Cuando hay una llamada entrante, aparece un menú que le permite aceptar o rechazar la llamada telefónica.

Seleccione la opción deseada.

Funciones durante una llamada telefónica

Si tiene actualmente una llamada telefónica, pulse el botón multifunción para abrir un submenú.

Hay diversas opciones disponibles, dependiendo de la situación y de la gama de funciones del teléfono móvil.

- **Ophangen**: cortar la conexión telefónica.
- **Nummer bellen**: introducir un número de teléfono para efectuar una segunda llamada o realizar un mar-

cado por tonos (DTMF), por ejemplo, para correo de voz o banca telefónica.

- **Gesprek vrijgeven**: desconectar a un participante en una conferencia telefónica.
- **Gesprekken samenvoegen**: combinar dos llamadas cuando hay varias llamadas activas.
- **Van gesprek wisselen**: cambiar entre llamadas, si hay varias llamadas.
- **Ruggespraakstand**: silenciar una llamada.

Teléfonos móviles y radiotransmisores

Instrucciones de montaje y normas de uso

Para la instalación y uso de un teléfono móvil, se tienen que cumplir las instrucciones de montaje específicas del vehículo y las normas de uso del fabricante del teléfono y del manos libres. En caso contrario, se puede

anular el permiso de circulación del vehículo (Directiva europea 95/54/CE).

Recomendaciones para un funcionamiento sin problemas:

- Antena exterior debidamente instalada para obtener el máximo alcance posible
- Potencia de emisión máxima de 10 W
- Montaje del teléfono en un lugar adecuado, respetando la información relevante del Manual de Instrucciones, capítulo **Sistema de airbags**.

Pida asesoramiento sobre el lugar adecuado para el montaje de la antena exterior o los soportes para los aparatos, así como sobre las posibilidades existentes para utilizar aparatos con una potencia de emisión superior a los 10 W.

El uso de un dispositivo de manos libres sin antena exterior en los sistemas GSM 900/1800/1900 y UMTS sólo está permitido si no se supera

una potencia de emisión máxima de 2 W en el caso de GSM 900 o de 1 W en los demás.

Por motivos de seguridad, le recomendamos que no utilice el teléfono mientras conduce. Incluso la utilización de un dispositivo de manos libres puede distraerle de la conducción.

⚠ Advertencia

El uso de radiotransmisores y teléfonos móviles que incumplan las normas antes mencionadas sólo está permitido con una antena situada en el exterior del vehículo.

Atención

Los teléfonos móviles y radiotransmisores pueden provocar fallos en el funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo si se usan en el interior del vehículo sin antena exterior, salvo que se cumplan las normas antes mencionadas.

Índice alfabético

A	
Activar el reconocimiento de voz..	89
Activar el reproductor de CD/DVD	47
Activar el sistema de navegación.	59
Activar la radio.....	27
Actualizar las listas de emisoras. .	31
Adaptador del teléfono.....	96
Adaptador del teléfono móvil.....	96
Adaptador específico del teléfono	96
Ajustar el volumen de	
navegación.....	59
Ajuste del volumen.....	14
Ajustes del tono	21
Ajustes del volumen	24
Avisos de tráfico.....	24
B	
Bluetooth.....	94
Botón BACK.....	15
Botón multifunción.....	15
Búsqueda de emisoras	27
C	
Cargar la batería del teléfono.....	94
Conducción guiada.....	76, 83
Conexión	96
Conexión Bluetooth	98
Configurar la función DAB.....	40
Configurar la función RDS.....	36
Control del teléfono	89
D	
DAB.....	40
Difusión de audio digital	40
Dirección de origen.....	59
Dispositivo antirrobo	4
E	
Encender la radio.....	27
Encendido o apagado del	
sistema de infoentretenimiento.	14
Enhanced Other Networks.....	36
Entrada AUX	
manejo	51
toma	51
Entrada de destino	64
EON.....	36
F	
Funcionamiento básico	15
G	
Guía	76
Guía dinámica	83
I	
Información general	
..... 2, 44, 51, 53, 57, 89, 94	
Iniciar la reproducción de un CD/ DVD.....	47

Reproductor de CD/DVD	
activar	47
información importante	44
manejo	47
Resumen de los elementos de control	6

S

Seleccionar la banda de frecuencias.....	27
Sistema de infoentretenimiento	
ajuste del volumen	14
ajustes del tono	21
ajustes del volumen	24
elementos de mando	6
encendido	14
mandos de audio en el volante . .	6
manejo	14
panel de mandos	6
personalización	26
supresión del sonido (mute)	14
Unidad multifunción	6
volumen de los avisos de tráfico	24
volumen en función de la velocidad	24
volumen inicial máximo	24
volumen según la velocidad	14
Sumario de los símbolos	84
Supresión del sonido (mute).....	14

T

Teléfono	
adaptador específico del teléfono	96
agenda telefónica	108
ajustar los tonos de llamada	98
ajuste del volumen	108
Bluetooth	94
cargar la batería	94
Conexión Bluetooth	98
elementos de mando	94
funciones de mensajería	108
funciones durante una llamada	108
información importante	94
listas de llamadas	108
llamadas de emergencia	107
marcar un número	108
modo de manos libres	98
Perfil de acceso SIM (SAP)	98
Teléfonos móviles y radiotransmisores	114

U

Uso de la entrada AUX.....	51
Uso de la libreta de direcciones . .	74
Uso de la radio.....	27
Uso del puerto USB.....	53
Uso del reproductor de CD/DVD..	47

Uso del sistema de infoentretenimiento.....	14
Uso del sistema de navegación... .	59

V

Volumen de la salida de voz.....	89
Volumen del sistema de navegación.....	59
Volumen según la velocidad.....	14